太上感應篇 五

共五

太上感應篇圖説卷之五目錄

婦人善報

顧成媳錢氏　顧德謙妻張氏
雍有章妻楊氏　張士伯妻陳氏
章得象夫人　楊誠齋夫人
袁了凡夫人　范軍士妻

婦人惡報

龍游民妻　福建衛氏　崇德張氏　徐甲妻陳氏
楚春卿妻許氏　杜昌妻　陳氏
陳一清妻　李守妻　赫連傑妻　使女緋桃
郭引鳳　張易之母　王莽妻　楊太眞
趙士周妻

放生戒殺善報

蔡襄　楊寶　沈文寶　韓永春
李冲元　蕭寺丞　危素　宋郊
張自有　天妃宮僧

放生戒殺惡報

許憲之子　王屠　龍山軍人　王遵
楊舜臣　吳桓　張易之

方術惡報

楊阿剩　徐醫生　江充　孫公綽
王萬里　宋子賢　廖德明

顧成媳錢氏

晉陵城中顧成娶錢氏女爲媳媳寧母家時疫勢甚盛轉
相傳染有一家數口皆斃者有巷不留數人者令人神悖
股慄病者親戚不敢過問成先得是疾諸子及婦凡八人
俱伏枕待命媳聞迫欲趨視父母力阻之媳曰夫之娶妻
原爲翁姑生死大事今翁姑俱篤忍心不歸與禽獸何異
吾往卽死不敢望父母顧也隻身就道明見鬼物相語云
諸神皆衛孝婦歸矣吾等不速避譴不小八人俱得活此
順治甲午三月事

뎐능셩즁의사ᄂᆞᆫ고셩이라ᄒᆞᄂᆞᆫ사ᄅᆞᆷ이젼시의녀ᄅᆞᆯ취ᄒᆞ
여며누리ᄅᆞᆯ삼앗더니그후의며누리맛ᄎᆞᆷ친졍의귀령ᄒᆞᆫ
지라이ᄯᅢ녀역이ᄃᆡ티ᄒᆞ여셔로젼염ᄒᆞ미ᄒᆞᆫ집에슈삼식
귀모다몰ᄉᆞᄒᆞᆫ자도잇고ᄒᆞᆫ동니의두어사ᄅᆞᆷ이남지못ᄒᆞᆫ곳

도잇ᄉᆞ니사ᄅᆞᆷ마다모골이송연ᄒᆞ여병든지잇스면친쳑이
감히뭇지못ᄒᆞ더라이셔고셩의부〻와ᄌᆞ녀아오로여ᄃᆞᆲ
사ᄅᆞᆷ이ᄒᆞᆷᄭᅴ병들어쥭기ᄅᆞᆯ기ᄃᆞ릴ᄲᅮᆫ이라젼시듯고
급히도라가구ᄒᆞ려ᄒᆞᆯ석그부뫼힘ᄡᅥ만류ᄒᆞ니젼시
왈지아비쳐ᄅᆞᆯ취ᄒᆞᆷ은그부모의ᄉᆞ셩ᄃᆡᄉᆞᄅᆞᆯ위ᄒᆞᆷ이라
이졔구괴아오로병이급ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ엇지참아도라가구호
치아니리요곳가셔쥭더라ᄒᆞ여도부모의돌보믈브라
지아니리이다ᄒᆞ고드ᄃᆡ여단신으로길의올나구가로도
라갈ᄉᆡ빅쥬의잡긔잇셔〻로말ᄒᆞ여왈이졔모든신
령이효부ᄅᆞᆯᄒᆞ오위ᄒᆞ여도라오니우리들이ᄲᆞᆯ니피치
아니ᄒᆞ면큰죄의밋ᄎᆞ리라ᄒᆞ고다허여져가니이러
므로여ᄃᆞᆲ사ᄅᆞᆷ이일죄이병이노혀쥭기ᄅᆞᆯ면ᄒᆞ니라

顧德謙妻張氏

鹽官縣顧德謙妻張氏夢神告曰爾以宿孽明日當遭雷火張醒聞雷自分必死嘿想曰死固不免奈姑老驚恐何遂換衣出門遠立桑樹下俄聞空中有聲曰此念上帝已知特赦汝死矣旣而天果開霽張遂無恙

고덕겸의쳐장시꿈의신령이닐너왈네젼셰죄로인ᄒᆞ여명일의맛당이텬벌을밧으리라ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ놀나셔니뢰셩소ᄅᆡ나ᄂᆞᆫ지라스ᄉᆞ로혜오ᄃᆡ죽기ᄂᆞᆫ진실노면치못ᄒᆞ려니와다만두리건ᄃᆡ늙은시어미날노인ᄒᆞ여놀나리라ᄒᆞ고이의졍ᄒᆞᆫ의복을갈아닙고문을나멀니셔기ᄃᆞ리더니이윽ᄒᆞ여공즁의소ᄅᆡ잇셔닐너왈녜시어미를놀닐가념녀ᄒᆞ여멀니피ᄒᆞ니이ᄯᅳᆺ을샹졔발셔알으시고네죄를샤ᄒᆞ시니라ᄒᆞ고인ᄒᆞ여무ᄉᆞᄒᆞ니라

雍有章妻楊氏

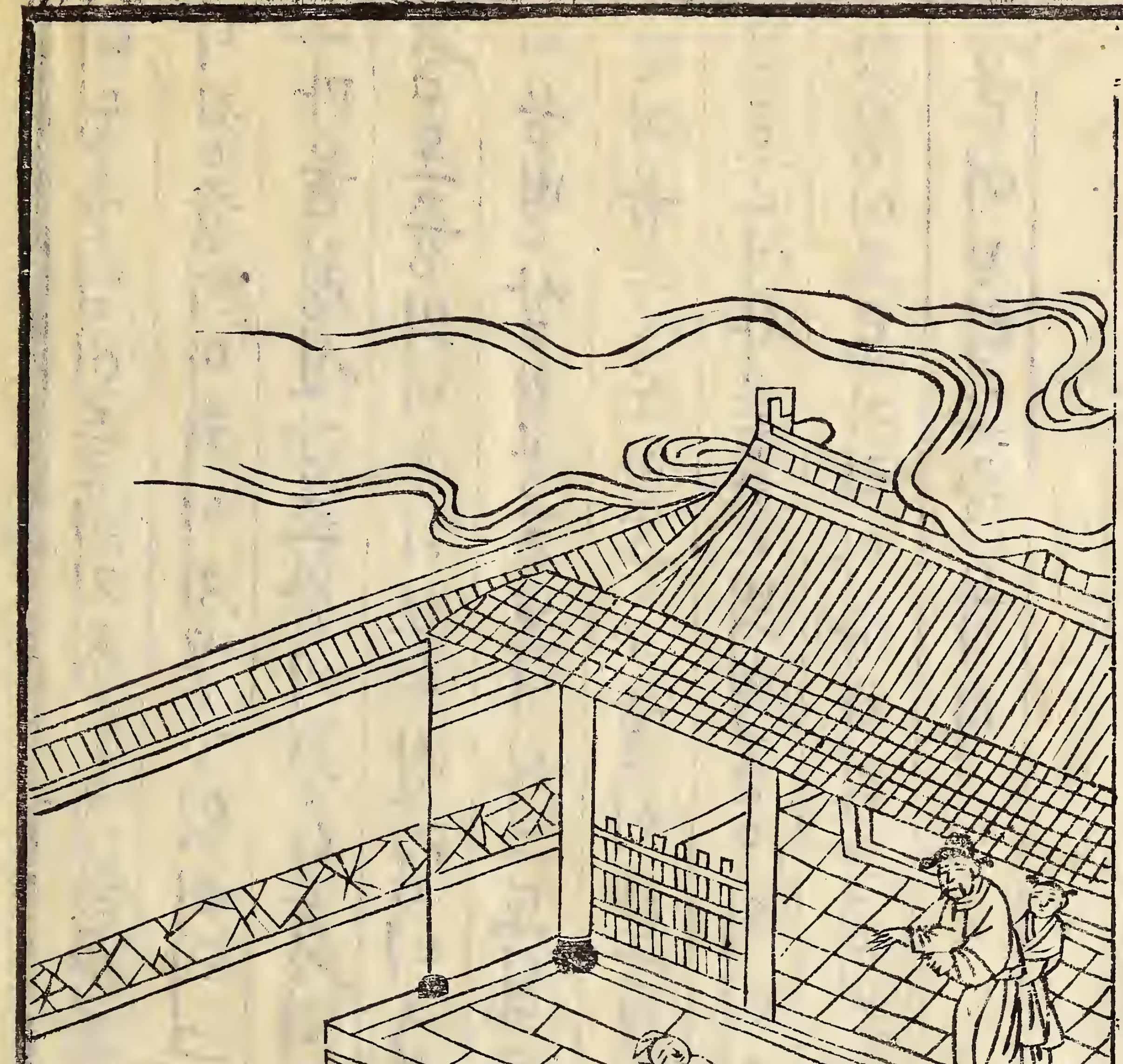
文昌化書曰漢水之源孝婦曰楊靚中衣冠之後也適寒士雍有章早折靚中誓不他適姑老且病媒妁日至靚中曰人所慕色與財耳妾家素貧可無大過今媒言不己意以妾年齒未衰血氣尚盛身無惡疾耳妾豈忍棄晚年姑忿結髮夫革面事他人乎乃斷髮毀面以婦工自給如是六年姑死禮葬之三日復祭有盜乘其出踰牆啓鑰盡攜所藏靚中未知也家有土地白致一與邑里正神康潮王欲治之適會予來襃中就以報予遣陰兵三千執盜于市舉所竊歷告於人曰此節婦楊氏物也當還之已而盜齒十指盡而死

문창뎨군화셔의골와시되한슈우희ᄒᆞᆫ효부잇셔셩명은양졍즁이니ᄉᆞ족의후예라가난ᄒᆞᆫ션비옹유장

의게싀집갓더니유장이일즉죽으ᄆᆡ졍즁이ᄆᆡᆼ셰
ᄒᆞ여곳쳐드른뒤가지아니려ᄒᆞ니이ᄯᅢ싀어미늙고고로ᄒᆞᆫ
병들엇ᄂᆞᆫ지라즁ᄆᆡ의무리날마다니르러ᄃᆞ토아의혼
ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ졍즁이ᄀᆞᆯ오ᄃᆡ사ᄅᆞᆷ이ᄉᆞ모ᄒᆞᄂᆞᆫ바ᄂᆞᆫ식과ᄌᆡ
물이라이졔니집이가난ᄒᆞ니ᄌᆡ물은취ᄒᆞᆯ비아니여ᄂᆞᆯ
즁ᄆᆡ의오믈마지아니ᄒᆞ니이ᄂᆞᆫ다만나의나히졈고쇠
치아니ᄒᆞ엿시ᄆᆡ혈긔오히려셩ᄒᆞ고몸의몹슬병이엽
ᄉᆞ미나엇지노병ᄒᆞᆫ싀어미ᄅᆞᆯ부리며결발ᄒᆞᆫ지아비ᄅᆞᆯ
잇고얼골을고쳐드른사ᄅᆞᆷ을셤기리요ᄒᆞ고인ᄒᆞ여머리
터럭을ᄭᅳᆫᄒᆞ며얼골을헐고침션으로ᄡᅥ성이ᄅᆞᆯ삼앗더
니그후뉵년만의싀어미죽은지라녜로ᄡᅥ장ᄉᆞᄒᆞ고삼일
후의ᄃᆞ시졔ᄒᆞ려분묘의갓더니도젹이그나가믈승간ᄒᆞ、

여담을넘어들어가잠근거슬열고가장을다도젹ᄒᆞ여가
니졍즁이미쳐아지못ᄒᆞ엿더라그집의토지신벽치일과
그마을졍신강조왕이경이ᄃᆞᄉᆞ리고져ᄒᆞ더니이셕의ᄂᆞ맛
ᄎᆞᆷ포즁의니르니모든신령이ᄂᆞᆯ노ᄲᅢ보ᄒᆞ엿거ᄂᆞᆯ즉
시음병삼쳔을보ᄂᆡ여그도젹을젹지의셕잡아져로
ᄒᆞ여곰ᄉᆞᄉᆞ로말ᄒᆞ게ᄒᆞᆯ시그도젹이ᄉᆞᄉᆞ로도젹ᄒᆞᆫ물건
을들어사ᄅᆞᆷ을뵈며ᄀᆞᆯᄋᆞᄃᆡ이거ᄉᆞᆫ졀부양시의거ᄉᆡ
맛당이도로가져다쥬리라ᄒᆞ며ᄉᆞᄉᆞ로졔열손가락을녀
흘어ᄇᆞ리고죽으니라

張士柏妻陳氏



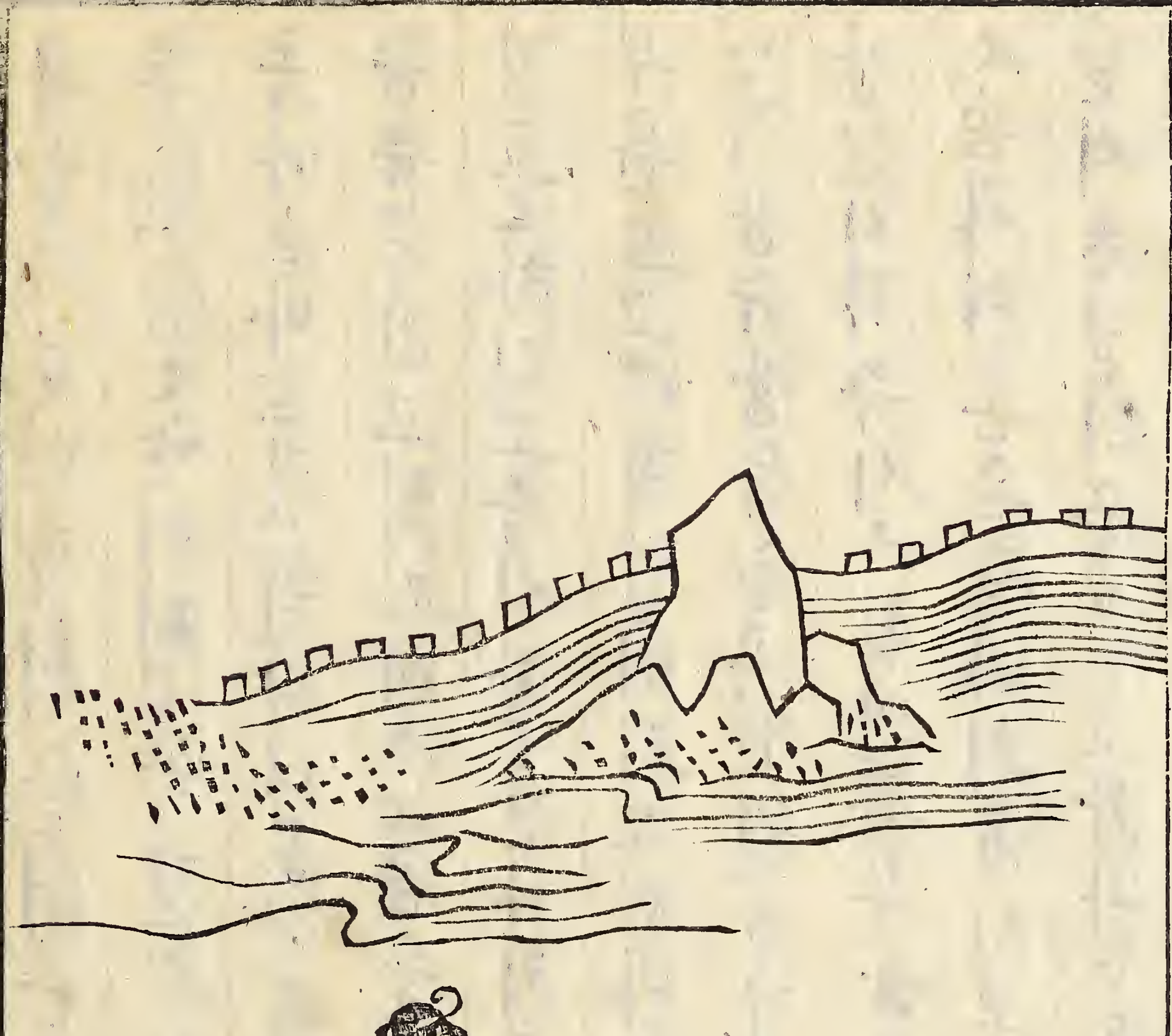
崇禎末年吳江縣民張士柏妻陳氏少寡而艾士柏兄士松謀鬻與里豪徐洪爲妾陳氏不知也士松料其志不可奪先令鄰嫗俞姓者托故假宿夜統羣兇擁入擄往舟中陳號慟抵死稟不可犯陳之父陳俊訟之於縣縣令章日炌寢閣不行再訟於直指路公振飛徐洪又賄某鄉宦飾詞以進反坐陳以罵夫之律援指批頻繫之獄中陳飲泣絕粒者三日適司李至聞冤而出之率陳氏等入見直指泣訴冤狀隨卽持刃自刎血湧仆地路公急下堂拱揖許以雪冤目乃瞑直指卽日拜疏上聞諸兇輕重抵罪士松徐洪等立斃杖下縣令貶斥至郡辭任滿船鬼聲次日死矣俞嫗篤疾不滿三日亦暴死某鄉宦之婁賄囑託者猝病瘖瘂終其身不能言時有記傳輓歌無不嘆爲異事并

驚傳冥報之速如此

숑졍말년의오강현빅셩장ᄉᆞ빅의쳐진시소년과거ᄒᆞ고
용뫼ᄯᅩ아름다온지라ᄉᆞ빅의형ᄉᆞ송이니웃사ᄅᆞᆷ셔홍의
게팔아쳡을삼게ᄒᆞᆯᄉᆡ진시의슌죵치아니ᄒᆞᆯ쥴알고몬
져니웃계집유파를시겨꾀집의연고이셤을쳥탁ᄒᆞ여진
시의곳의머무루다가ᄂᆡ응ᄒᆞ게ᄒᆞ고밤의여러사ᄅᆞᆷ으로더
부려그집의돌입ᄒᆞ여진시를잡아가라ᄒᆞ니진시부르지
지며통곡ᄒᆞ여죽기로ᄲᅥ셔두니긔ᄉᆡ늠연ᄒᆞ여감히범치
못ᄒᆞ더라진시의아비진쥰이고을의송ᄉᆞᄒᆞ니현령장일
미그날을물니치고쳐결치아니ᄒᆞᆫ지라ᄃᆞ시직지어ᄉᆞ노공
진비의게송ᄉᆞᄒᆞᆯᄉᆡ셔홍이ᄯᅩ회뢰를만이ᄡᅥ동니벽슐ᄒᆞ
는사ᄅᆞᆷ의게쳥촉ᄒᆞ여진시를얼근과아ᄅᆞᆫ소ᄒᆞ되지아니ᄃᆞᆯ

욕ᄒᆞ다ᄒᆞ여악형을더으고옥즁의슈금ᄒᆞ니진시
통한읍〻ᄒᆞ여졀곡ᄒᆞᆫ지삼일이라맛ᄎᆞᆷ본고을
옥가으마ᄂᆞᆫ관원이나르려원통ᄒᆞᆷ을알고즉시진시
둥을ᄃᆞ리고직지어ᄉᆞ노공을ᄎᆞ자볼ᄉᆡ진시원억ᄒᆞᆫ곡
졀을하리고즉시칼을가져ᄌᆞ졀ᄒᆞ니피소〻치며눈을
부릅ᄯᅳ고ᄭᅧ희업더지ᄂᆞᆫ지라노공이크게놀나급히당의
ᄂᆞ려공슈장읍ᄒᆞ고셜원ᄒᆞ기를밍셰ᄒᆞ니그눈을비로소
감ᄂᆞᆫ지라즉시조졍의쥬문ᄒᆞ고모든흉인을ᄃᆞᄉᆞ릴셔
ᄉᆞ송과셔홍은장하의죽이고현령은폄츌ᄒᆞ여도라
갈셔ᄎᆞ일의곡ᄉᆞᄒᆞ고유파ᄂᆞᆫ독질을엇어삼일이못ᄒᆞ
여죽고회뢰밧고쳥쵹ᄒᆞ여쥰ᄌᆞᄂᆞᆫ졸연병들어죵신
토록말을못ᄒᆞ니명ᄉᆞ의보응이〻ᄀᆞᆺ치ᄲᆞ르더라

章得象夫人



郇公章得象之祖仔鈞蒲城人也仕閩王審知守建州領
兵拒南唐遣邊鎬王建封求救二人失期當斬章意未決
夫人練氏曰旣惜其才何不從寬密令遠遁復使諸子遺
之以金二人遂奔江南後南唐命查文徽攻建州二人已
貴從行城陷議屠之時仔鈞卒練氏存二人入城厚遺練
氏金帛且授一白旗曰植此於門可保無虞練氏擧金帛
幷旗反之曰妾當死建民何罪非盡赦建民妾不獨生二
人請之一城皆免練氏後封越國夫人子十五人親出者
八孫六十人皆貴曾玄位卿相者相踵

순공장득상의조부ᄌᆞ균은포셩사ᄅᆞᆷ이라민나라의벼
슬ᄒᆞ여건쥬를직희고군ᄉᆞ를거ᄂᆞ려남당을막을
서변호와왕건봉으로ᄒᆞ여곰구완을청ᄒᆞ라보ᄂᆡ

엿더니그두사름이과약을어긔우니군법의맛당이버
힐지라ᄌᆞ균이ᄌᆞ못ᄯᅳᆺ을결치못ᄒᆞ여오래쥬져ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ그
부인련시ᄀᆞᆯ오ᄃᆡ그ᄃᆡ이믜그두사름의져조ᄅᆞᆯᄉᆞ랑ᄒᆞ
여죽음을앗길진ᄃᆡ엇지보내여멀니ᄃᆞ라나게아니ᄒᆞ
ᄂᆞ뇨ᄒᆞᆫ대ᄌᆞ균이올히녀겨두사름을보내여도망케ᄒᆞ고ᄅᆞ
시아ᄃᆞᆯ을보내여금을쥬어젼송ᄒᆞ니두사름이남당으
로ᄃᆞ라나크게귀ᄒᆞ엿더라그후의남당ᄉᆞ문휘ᄅᆞᆯ좃ᄎᆞ
건쥬ᄅᆞᆯ칠ᄉᆡ셩을파ᄒᆞ미모든의논이뭇지ᄅᆞ려ᄒᆞᄂᆞᆫ지
라이ᄯᆡᄌᆞ균이임의죽고련시졔ᄌᆞ로더부러셩즁의잇
더니그두사름이셩의ᄃᆞ러가금빅으로ᄲᅧ련시의게헌
슈ᄒᆞ고ᄯᅩ흰긔ᄒᆞᆫ나ᄅᆞᆯ쥬어왈이거ᄉᆞᆯ문밧긔ᄭᅩᄌᆞ면
가히일문을보젼ᄒᆞ리라ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ련시금빅과그긔

를도로쥬어왈쳡은쥭어도맛당ᄒᆞ거니와젼쥬ᄇᆡᆨ셩
이무ᄉᆞᆫ죄잇스리오젼쥬ᄇᆡᆨ셩을모도ᄉᆞᆯ오지못ᄒᆞᆯ진
ᄃᆡ쳡이당ᄌᆞ이홀노ᄉᆞᆯ지아니려ᄒᆞ노라ᄒᆞ니두사ᄅᆞᆷ이
위ᄒᆞ여졔인의게쳥ᄒᆞ니일노말ᄆᆡ암아젼쥬일셩이
화를면ᄒᆞ니라그후의뎐시월국부인봉작을밧고
아ᄃᆞᆯ십오인의친ᄉᆡᆼᄒᆞᆫ비여ᄃᆞᆲ사ᄅᆞᆷ이오손ᄌᆞ뉵십여
인이모다귀히되고증손현손의지상벼ᄉᆞᆯᄒᆞᆫ지셔로
이엇더라

楊誠齋夫人

宋楊誠齋萬里其夫人年七十餘每冬月黎明諸廚親覘
作粥一釜徧食僕婢始令服役其子東山先生曰何自苦
爲夫人曰奴婢亦人子也晨寒須腹中有火氣乃堪役耳
東山守吳興夫人于郡圃種苧躬紡績爲衣時年八十矣
平居首飾止于銀衣止于絹四子三女悉自乳有勸募乳
母者夫人曰飢人之子以哺吾子忍乎哉誠齋父子極貴
家惟木椽土階如田舍翁無所增飾

송나라양셩지의일홈은만리라그부인이년이칠십여셰
의ᄆᆡ양겨울날을당ᄒᆞ면일즉니러나부엌의나아가친
히쥭을ᄲᆞ어비복등을난화먹이고비로소ᄉᆞ역을시이
니날마다법이되엿더라그아ᄃᆞᆯ동산션ᄉᆡᆼ이간ᄒᆞ여왈
엇지ᄉᆞᄉᆞ로괴로오미이러ᄐᆞᆺᄒᆞ시ᄂᆞ니잇고부인왈노복도

또ᄒᆞᆫ사ᄅᆞᆷ의ᄌᆞ식이라ᄉᆡ벽날이칩기이러ᄒᆞ고빗속이뷔
엿거ᄂᆞᆯ회과ᄅᆞᆯ먹지아니ᄒᆞ면병나기쉬우리니ᄂᆡ엇지슈
고ᄅᆞᆯ앗기리오ᄒᆞ더라동산이벼슬ᄒᆞ여오흥을지킈엿실
ᄉᆡ부인이그고을후원의모시ᄅᆞᆯ심거몸소길삼ᄒᆞ니이ᄯᆡ
나히팔십이되엿더라상히거ᄒᆞ미머리의운으로ᄒᆞᆫ슉식
ᄲᅮᆫ이오오ᄉᆞᆫ능나ᄅᆞᆯᄡᅳ지아니ᄒᆞ고ᄉᆞᄌᆞ삼녀ᄅᆞᆯ길ᄅᆞ미모다친히
졋먹이ᄂᆞᆫ지라사ᄅᆞᆷ이혹유모ᄅᆞᆯ두라권ᄒᆞ면부인이불가
ᄒᆞ여왈남의아ᄃᆞᆯ을주리게ᄒᆞ고ᄂᆡ아ᄃᆞᆯ을먹이미ᄎᆞᆷ아
엇지ᄒᆞᆯ비리요ᄒᆞ더라후의셩치의부지구히궁되엿시
나집이오직토계모ᄌᆞ로ᄒᆞ여완연이농가모양이오일족
사치ᄒᆞᆷ이업더라

袁了凡夫人

衰了凡初無子後生儼其母為作襖將買絮公曰絲緜輕煖家中自有何必絮母曰絲貴絮賤吾欲以貴易賤多製絮衣贈族中寒無衣者公喜曰誠如是此子壽矣後儼登進士

원뇨범이쳐음의무ᄌᆞᄒᆞ더니후의아ᄃᆞᆯ엄을ᄂᆞ흔지라부인이아ᄒᆡ의오ᄉᆞᆯ지을ᄉᆡ장ᄎᆞᆺ소음을ᄉᆞ려ᄒᆞ리공왈면져가ᄇᆡ얍고더우며ᄯᅩᄒᆞᆫ집의잇ᄂᆞᆫ비어ᄂᆞᆯ굿ᄒᆞ여소음을ᄉᆞ려ᄒᆞᄂᆞ뇨부인왈면ᄌᆞᄂᆞᆫ갑시귀ᄒᆞ고소음은갑시쳔ᄒᆞ니귀ᄒᆞᆫ거ᄉᆞ로ᄡᅥ헐ᄒᆞᆫ거ᄉᆞᆯ밧고면소음오시만ᄒᆞᆯ지니글노ᄡᅥ치워ᄒᆞᄂᆞᆫ족속을ᄌᆔ려ᄒᆞ노라ᄒᆞ니공이깃거왈진실노이러ᄒᆞ면이아ᄒᆡ장슈ᄒᆞ리라ᄒᆞ더라그후원엄이장셩ᄒᆞ여진ᄉᆞ급졔ᄒᆞ니라

范軍士妻

鎭江衛左所軍士范某妻患瘵疾瀕死遇道人與之藥云
用雀百頭以藥米飼之至三七日取其腦服之當差然一
雀莫臧也范如敎買雀養之有死者則旋買之以充數未
旬日范以公差出妻覩雀嘆曰以吾一人殘物命至百甚
不仁也吾寧死安忍爲此乃開籠放之夫歸怒責其妻亦
不悔已而病瘥初久不産育是年忽有娠生一男男兩臂
上各有黑誌如雀形一飛一俯而啄羽毛分明不減刻畫

진강고을좌초군ᄉᆞ범가의쳐고질병으로죽기의니르럿더
니ᄒᆞᆫ도인이잇셔약을주며니ᄅᆞ되참새ᄇᆡᆨ마리ᄅᆞᆯ잡아이
약을ᄡᆞᆯ의섯거먹이고삼칠일이되거든그뇌골을내여먹
으면맛당이나흐리니ᄇᆡᆨ의셔ᄒᆞᆫ나히부족ᄒᆞ여도효험이
업ᄉᆞ리라ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ범이그말ᄃᆡ로ᄒᆞ여참새ᄇᆡᆨ슈ᄅᆞᆯ잡아

길ᄅᆞᆯ시혹죽ᄂᆞᆫ거시잇스면다시잡아그슐ᄅᆞᆯ치오더라슈일후범기공ᄉᆞ로인ᄒᆞ여잠간나가더니그쳐셔ᄅᆞᆯ보고단식ᄒᆞ여왈ᄒᆞᆫ사ᄅᆞᆷ을위ᄒᆞ여빅여목숨을상히오미어진도리아니라ᄂᆡ차라리죽을지언졍어지ᄎᆞᆷ아이러ᄒᆞᆫ닐을힝ᄒᆞ리요ᄒᆞ고즉시농울여러모다노ᄒᆞ니라그지아비도라와보고노ᄒᆞ여ᄭᅮ짓기ᄅᆞᆯ마지아니ᄒᆞ되그쳐ᄯᅩᄒᆞᆫ뉘웃지아니ᄒᆞ더니오리지아니ᄒᆞ여그병이졀노낫고ᄯᅩ쳥음의싱산치못ᄒᆞ더니이히의홀연잉틱ᄒᆞ여아ᄃᆞᆯ을ᄂᆞᄒᆞ니그아히두팔우희각각검은졈이잇스되맛치셔령상ᄀᆞᆺᄒᆞ여ᄒᆞᄂᆞ흔날고ᄒᆞᄂᆞ흔긔ᄂᆞᆫ모양이분명ᄒᆞ여깃과털이ᄒᆞᆫ획도ᄒᆞ리미업더라

龍游民妻

宋時龍游民妻吳氏與姑爭飯婦遂持飯傾與豬啖之須臾雷電大作擊二兒於床上其婦與豬俱擊死當門

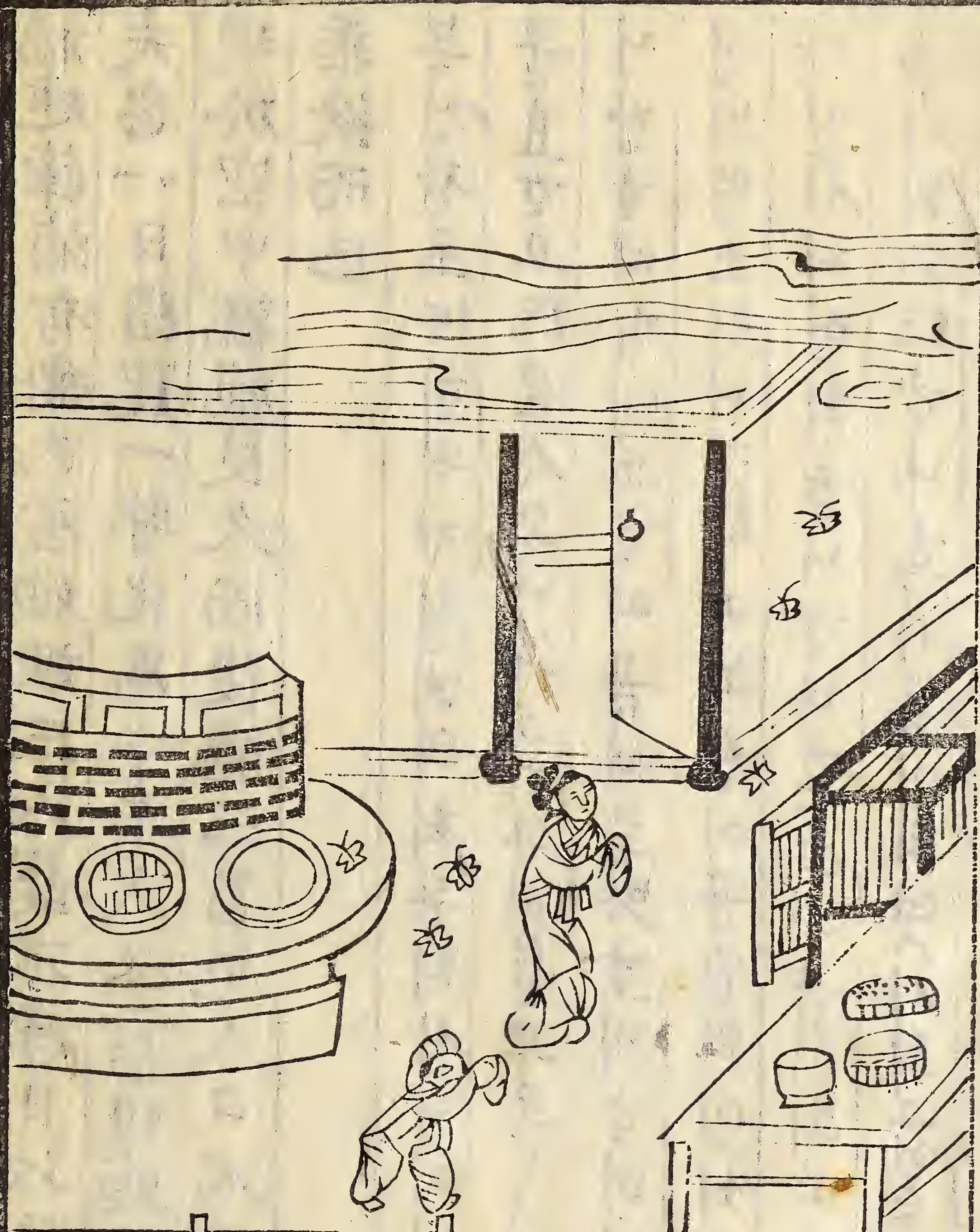
숑나라적의룡유ᄯᅡ빅셩의쳐오시잇셔싀어미로더부러밥을ᄃᆞ토더니오시노ᄒᆞ여그밥을아ᄉᆞ가지고돗희구유의ᄡᆞ다돗츨먹이더니이윽고뇌졍이크게니러ᄂᆞ며오시두어린ᄌᆞ식으로더부러그돗과ᄋᆞ오로벽녁의마자죽으니라

福建衛氏

福建漳浦有衛氏者妯娌三人最不孝日以惡言唆鬪其夫忽一日雷震一聲化爲牛羊犬三畜惟頭面不變雷神現於空中觀視良久而後隱三畜見人口不能言惟低頭垂淚而已

복건장포ᄯᅡ희의가형뎨의쳐동셔삼인이잇시니모다불효ᄒᆞ고ᄯᅩᄂᆞᆯᄉᆞ오나와그지아비를부축ᄒᆞ며몸슬말노니간ᄒᆞ여형뎨도ᄒᆞ여곰셔로ᄡᅡ호게ᄒᆞ더니일ᄂᆞᆯ은홀연뇌졍소ᄅᆡ나ᄀᆞ[illegible]며뇌신이공즁의잇서삼동셔를잡아일시의변형ᄒᆞ니ᄒᆞ나흔소의놈이되고ᄒᆞ나흔양의몸이되고ᄯᅩᄒᆞ나흔ᄀᆡ몸이되엿시되그얼골은변치아니ᄒᆞ여사ᄅᆞᆷ을보ᄆᆡ눈물만흘니더라

崇德張氏



崇德張氏家貧食麥其婦以麥不可口旦夕怨罵鄰嫗勸之曰凡爲婦者或貧或富一隨其夫至於食取充腹而已何怨爲其婦不聽怨聲不絕一日取麥晨炊麥悉化蝶飛去婦卽患心痛數日而死

숭덕쟝시집이가난ᄒᆞ여보리로냥식ᄒᆞ니그며ᄂᆞ리닙의맛지아니타ᄒᆞ여날마다욕ᄒᆞ며원망ᄒᆞᄂᆞᆫ지라니웃노괴귀유ᄒᆞ여왈녀ᄌᆞ의도리ᄂᆞᆫ빈부간지아비를ᄯᆞ롤거시오지어음식은츙복ᄒᆞᆯᄲᅮᆫ이라엇지원망ᄒᆞ리요ᄒᆞ되그며ᄂᆞ리죵시듯지아니ᄒᆞ고원망ᄒᆞ기를마지아니ᄒᆞ더라일〻은보리를ᄲᅵ셔밥을지을여ᄒᆞ더니그보리화ᄒᆞ여ᄂᆞ븨되여ᄉᆞ면으로ᄂᆞ라가며그며ᄂᆞ리즉시심통이니러나슈일이못ᄒᆞ여죽으니라

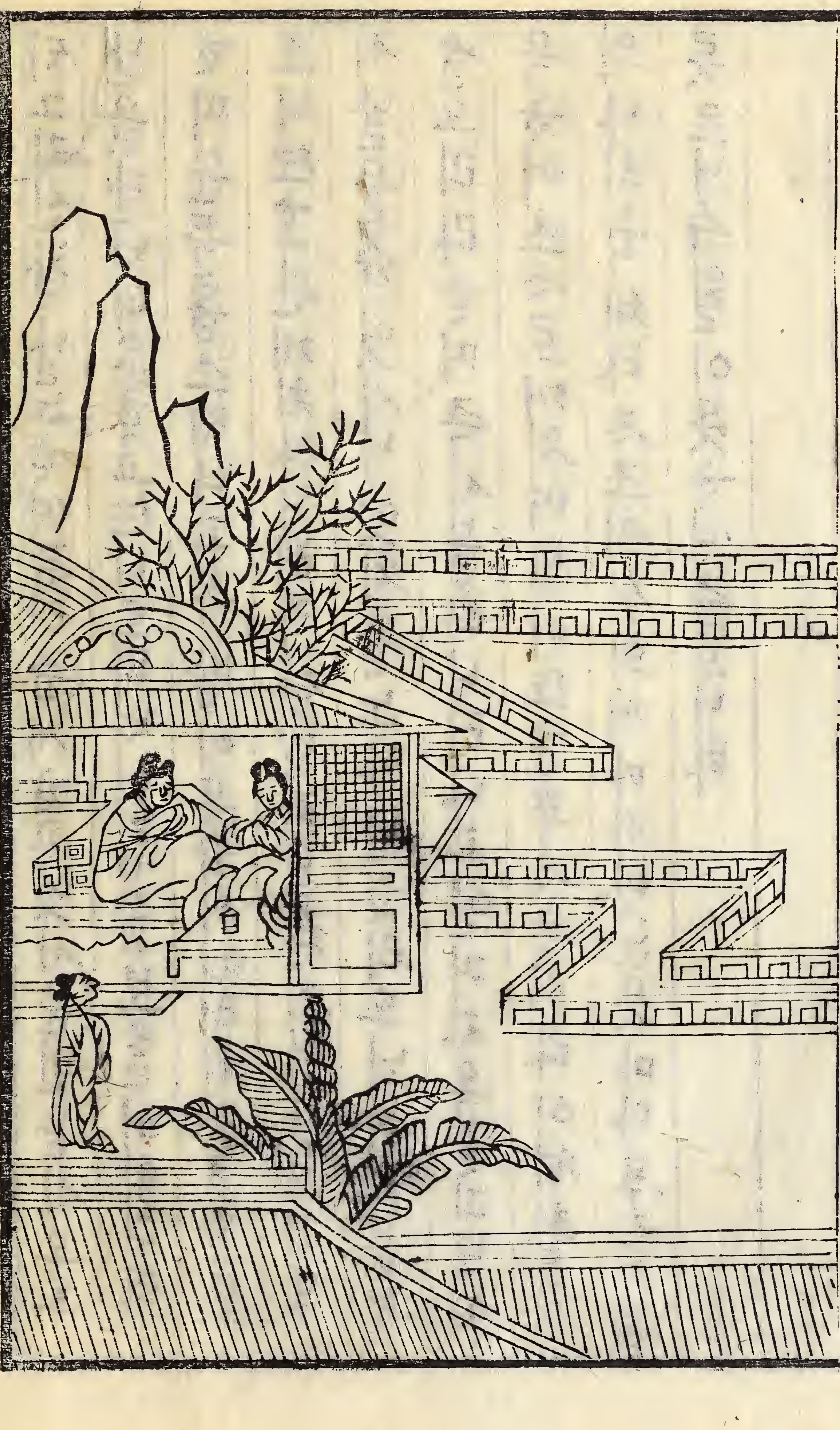
徐甲妻陳氏

東海徐甲娶妻許氏生一子名鐵臼許亡續娶陳氏凶妬
欲殺前子陳氏生一男祝曰汝不殺鐵臼非吾子也因名
鐵杵欲以擣臼自是捶打鐵臼無所不至竟被創死時年
十六亡後旬餘鬼服還家登陳氏牀曰我鐵臼也無罪受
害我母訴天得天曹符來雪冤責令杵病與我遭苦時同
我今停此待之不見其形但聞其聲宛如生時恒在屋梁
上住陳跪謝設奠鬼曰餓我令死豈一餐所能酬陳氏夜
中竊語鬼云何故說我今斷汝屋棟便聞鋸聲屑落拉然
有聲炳燭照之亦無異焉又罵杵曰爾母子殺我今安然
坐自快耶當燒汝屋即見火燃烟爛俄頃自滅茆艸無損
于時杵六歲體痛腹大鬼屢打之打處青黶月餘而死
동ᄒᆡᄯᅡ셔갑의쳐허시일ᄌᆞ를나흐니닐홈이쳘구라허

시죽고ᄃᆞ시진시를취ᄒᆞ니우인이흉험ᄒᆞ긔ᄒᆞ여그쳔취의아
ᄃᆞᆯ을죽이고져ᄒᆞ더니ᄯᅩ일ᄌᆞ를나ᄒᆞ미진시츅원ᄒᆞ여왈네
쳘구를죽이지아니ᄒᆞ면니아ᄃᆞᆯ이아니라ᄒᆞ고인ᄒᆞ여날
ᄒᆞᆷ을쳘져라ᄒᆞ니이ᄂᆞᆫ쇠졀구공이로쇠졀구를ᄶᅵ으려ᄒᆞ
ᄂᆞᆫᄯᅳᆺ이라일노부러쳘구를ᄭᅳ리며보ᄎᆡ여참혹ᄒᆞᆫ경상
이무소부지ᄒᆞ더니괴경장독으로죽으니라그후십여일
의쳘구의귀신이집으로도라와진시ᄃᆞ려닐너왈나ᄂᆞᆫ쳘
구라죄업시화를만나시ᄆᆡ우리모친이하ᄂᆞᆯ의하소연
ᄒᆞ여셜원케ᄒᆞ시므로하ᄂᆞᆯ부작을엇어왓시니쳘질로ᄒᆞ
여곰날ᄀᆞᆺ치괴로오물당ᄒᆞᆯ지라ᄂᆡ이의머무러기ᄃᆞ리라
ᄒᆞ니그소ᄅᆡ완연이ᄉᆞᆯ앗실젹ᄀᆞᆺ고항상집ᄒᆞᆯ보우희거
ᄒᆞ엿ᄂᆞᆫ지라진시크게두려제젼을베풀고ᄲᅵᆯ어사례ᄒᆞᆫ

ᄃᆡ그귀신왈 날노ᄒᆞ여쥬려쥭게ᄒᆞ고엇지ᄒᆞᆫ번음식으로
날을잘ᄂᆡ리요ᄒᆞ고ᄯᅩ니르되나ᄂᆞᆫ이집들보를버히리라
ᄒᆞ며문득돕소리나고돕밥이무슈이ᄯᅥ러지거ᄂᆞᆯ놀나
보니ᄯᅩᄒᆞᆫ관계치아니ᄒᆞ더라ᄯᅩ철쳐를ᄭᅮ지져왈너의모
지날을쥭엿시니엇지홀노안연ᄒᆞ리오나ᄂᆞᆫ이집을불
ᄉᆞᆯ오리라ᄒᆞ며즉시불이니러나고연긔자옥ᄒᆞ더니이
윽ᄒᆞ여스ᄉᆞ로ᄭᅥ지며집이ᄯᅩᄒᆞᆫ무ᄉᆞᄒᆞ더라이ᄯᅢ철쳐
의나히늑쇠라ᄌᆞ조귀신의게마자맛ᄂᆞᆫ곳마다푸르고부
룻트니슈월이못ᄒᆞ여쥭으니라

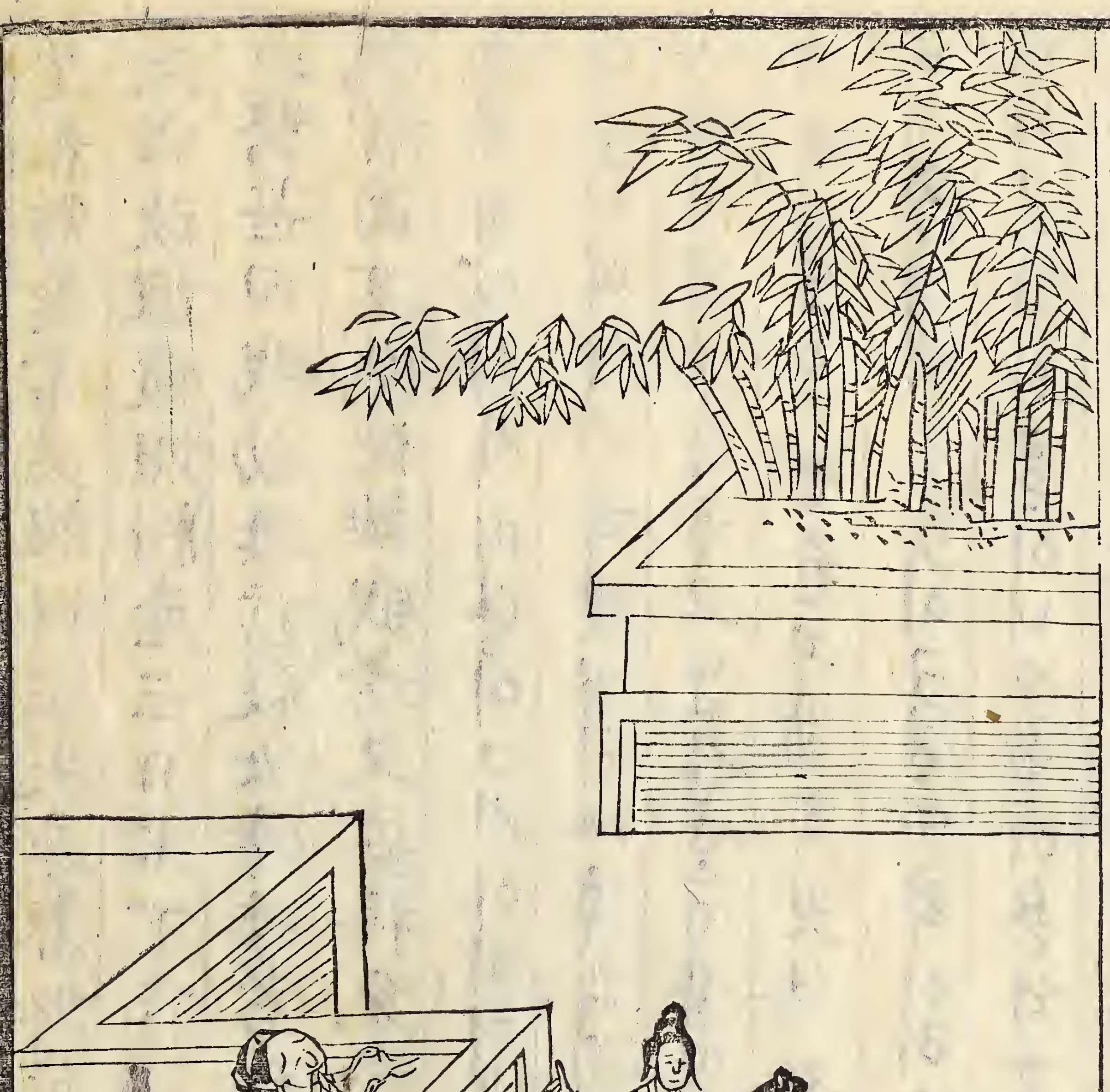
楚春卿妻許氏



楚春卿妻常美娘悍妬夫妾春奴乘楚他出遣人捶殺之
夫亾改嫁懷娠將產三日不下妾頓將死自見春奴前持
之驚甚曰我初無意殺汝特捶者過耳幸寛我春奴曰捶
我者固不免使捶我者又安得免持之愈急遂死

초춘경의쳐샹미랑이그지아비쳡춘노를투긔ᄒᆞ여사름
을보내여ᄯᆞ려죽엿더니그후의지아비죽으매ᄃᆞ른ᄃᆡ마가
ᄒᆞ여이믜잉ᄐᆡᄒᆞ고님산ᄒᆞᆫ지삼일의낫치못ᄒᆞ여졍히위
급ᄒᆞ더니홀연춘뇌압희잇서잡고가자ᄒᆞᄂᆞᆫ지라놀나
비러왈내쳐음ᄯᅳᆺ이굿ᄒᆞ여죽이려ᄒᆞᆷ이아니라특별이ᄯᆞ리
련사름의허물이니도힝이용셔ᄒᆞ라춘뇌왈날을ᄯᆞ린자
도면치못ᄒᆞ려니와사름을시겨ᄯᆞ린재ᄯᅩ엇지면ᄒᆞ리요ᄒᆞ고잡
기를더옥급히ᄒᆞ여죽으니라

杜昌妻



杜昌妻柳氏甚妬有婢名金荆爲昌沐浴理髮柳截其雙指無何柳被狐刺螫指雙落又有一婢名玉蓮能歌唱杜愛之柳截其舌後柳舌瘡爛事急就裯禪師懺師曰夫人截婢指截婢舌將爛舌惟至心悔過乃可免禍柳氏頂禮哀求經七日禪師令張口有二蛇從口出長一尺以上急持呪祝之遂落地舌亦平復後不敢妬

녯적의두창의쳐뉴시투긔ᄒᆞ미가장심ᄒᆞᆫ지라집의겨집죵금형이잇더니일〻은두창이목욕ᄒᆞᆯ싀금형으로ᄒᆞ여곰머리ᄅᆞᆯ가리거ᄂᆞᆯ뉴시ᄃᆡ로ᄒᆞ여금형의두손가락을ᄶᅵᆨ어더니오리지아니ᄒᆞ여뉴시독ᄒᆞᆫ버레의게ᄡᅩ이여두손가락이ᄲᅥ러지더라ᄯᅩ노리ᄒᆞᄂᆞᆫ죵옥년이잇더니뉴시의심ᄒᆞ되두창이ᄉᆞ랑ᄒᆞᆫ다ᄒᆞ여옥년의혀ᄅᆞᆯ버혓

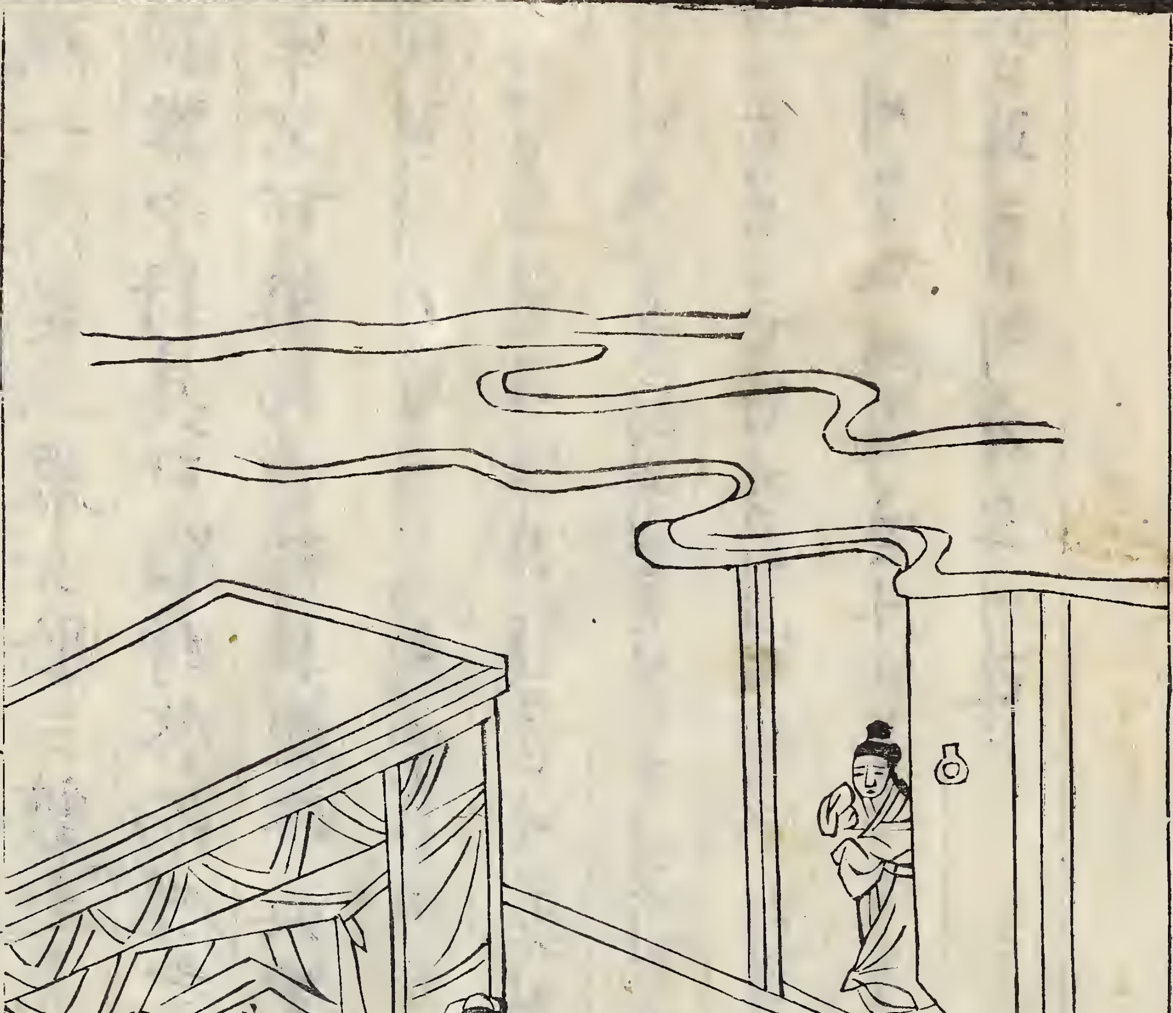
더니그후의뉴시혀의종긔나겸〻벽ᄂᆞᆫ지라급히조션ᄉᆞ라
ᄒᆞᄂᆞᆫ즁을ᄎᆞ즈긔도ᄒᆞᆷ을구ᄒᆞ니션ᄉᆞ왈부인이즁의손가
락을ᄭᅳᆫ코ᄯᅩ즁의혀를버혀시므로이졔혀를알흠이니
장ᄎᆞᆺ벽어ᄯᅥ러질지라오직지셩으로회과ᄒᆞ면가히화를
면ᄒᆞ리로다뉴시머리조아녜ᄒᆞ고슬피비러칠일의니ᄅᆞᆫ
ᄂᆞᆫ션식명ᄒᆞ여납을버리라ᄒᆞ니두ᄇᆡ암이잇셔기ᄅᆞᄂᆞᆫ
자남즛ᄒᆞᆫ지라납으로좃ᄎᆞ나오거ᄂᆞᆯ급히진언을념ᄒᆞ
니즉시ᄯᅡ희ᄯᅥ러지며혀의병이나흔지라뉴시일노좃ᄎᆞ
감히ᄃᆞ시두리치못ᄒᆞ더라

陳氏

潤州陳氏子多復孕心甚惡之有藥婆譚媼爲陳氏下胎
甲子年又孕復召譚媼再謀下之藥甫合而未服是夕陳
氏夢一牛曰我與汝無仇何必欲殺我我將因而殺汝也
寤而不解竟服其藥血崩月餘死後二年譚媼亦暴卒

윤쥬ᄯᅡ희진시이믜ᄌᆞ식이만코ᄯᅩ잉ᄐᆡᄒᆞ미심히슬희여ᄒᆞᄂᆞᆫ
지라동니의약팔[illegible]의슐ᄒᆞᄂᆞᆫ담픠진시ᄅᆞᆯ위ᄒᆞ여약먹여낙
ᄐᆡᄒᆞ엿더니그후의ᄯᅩ잉ᄐᆡᄒᆞ니ᄌᆞ시담파ᄅᆞᆯ쳥ᄒᆞ여낙ᄐᆡᄒᆞ려
ᄒᆞᆯ시이믜약을딧고미처먹지못ᄒᆞ엿더니그날밤ᄭᅮᆷ의ᄒᆞᆫ누
른소잇셔말ᄒᆞ여왈ᄂᆡ너로더부러원쉬업거ᄂᆞᆯ엇지날을쥭이
려ᄒᆞᄂᆞ뇨ᄂᆡ장ᄎᆞᆺ너ᄅᆞᆯ쥭이리라ᄒᆞ거ᄂᆞᆯᄭᆡ여그ᄯᅳᆺ을모로고마ᄎᆞᆷ
니그약을먹엇더니인ᄒᆞ여혈붕이되여쥭고그후의담픠
ᄯᅩᄒᆞᆫ폭ᄉᆞᄒᆞ니라

陳一清妻



陳一淸妻三擧女胎三斃之萬曆甲午夏復產一女置之
㴔器中封其口踰時啓而視之有一紅蛇躍出纏其左股
牢不可解昂首碎其腹遂與蛇俱斃

녓쳑의 진일쳥의 쳬 년ᄒᆞ여 세 ᄯᆞᆯ을 나하 세번 다 ᄌᆞᆨ엿더
니 갑오년의 ᄯᆞ ᄒᆞᆫ ᄯᆞᆯ을 나하ᄒᆞᆺ거ᄂᆞᆯ ᄯᆞ ᄌᆞᆨ이려 ᄒᆞ여 그ᄅᆞᆺ 속
의 너코 그ᄅᆞᆺ 어귀ᄅᆞᆯ 봉ᄒᆞ엿다가 이윽ᄒᆞ여 열고 보니 ᄒᆞᆯ
연ᄒᆞᆫ 블근 ᄇᆡ암이 ᄯᅱ여 나다라 그 좌편 ᄃᆞ리의 감기거ᄂᆞᆯ
크게 놀나 떼랴 ᄒᆞ나 단단ᄒᆞ여 풀길이 업ᄂᆞᆫ지라 ᄃᆞ드여 ᄇᆡ
암과 ᄒᆞᆷᄭᅴ ᄌᆞᆨ으니라

李守妻

李守妻悍妬擊殺一孕妾一日晝寢夢妾獨倚窓樹欲進複止怳見化虵遶樹守妻欲殺之則已失去後夫婦對飮月下覺盃中有物如蛇狀燭之未見飮竟不快明日腹脹滿如彌月之孕遂死棺中有聲殯後起視之乃蛇也

녯적니슈의쳬ᄉᆞ오납고투긔ᄒᆞ여열죽ᄒᆞᆫᄌᆞ식빈쳡을죽엿더니일〻은ᄭᅮᆷ의그쳡이창밧긔잇셔머뭇거리다가홀연큰비암이되여남긔감기거ᄂᆞᆯ죽이려ᄒᆞᆫ즉간듸업ᄂᆞᆫ지라그후의부뷔월하의안저술먹더니술잔가온ᄃᆡ비암의그림ᄌᆡ잇거ᄂᆞᆯ불을혀고본즉ᄯᅩᄒᆞᆫ형젹이업ᄂᆞᆫ지라드듸여마셧더니그후로복즁이창만ᄒᆞ여만삭ᄒᆞᆫ모양이러라인ᄒᆞ여죽고입관ᄒᆞᆫ후의관속의무ᄉᆞᆫ소ᄅᆡ잇거ᄂᆞᆯ열고보니이의ᄒᆞᆫ큰비암이되여잇더라

赫連傑妻

巴東赫連傑妻行多慘刻凡僕婦有孕必墮之旣生勒令溺之蓋惡懷抱之勞倂妨工作之勤也忽一日見小兒十數或形骸俱備者或四肢未全者或血團一塊者皆淋漓血漬爭噬其膚喊叫數日而死徧身潰爛

파동ᄯᅡ희혁년걸의쳐ᄒᆡᆼ셰참혹ᄒᆞ고각박ᄒᆞ여무릇비ᄌᆞ잉ᄐᆡᄒᆞᆫ쟈잇스면반ᄃᆞ시ᄯᅥ르치고혹이믜나핫시면물의너허죽이ᄂᆞ니이ᄂᆞᆫ비져고ᄌᆞ식보ᄉᆞᆯ피고젓먹이노라날의히로올가홈이러라일ᄌᆞ은홀연열나문어린아희혹형용이ᄆᆡᆺ쳐니루지못ᄒᆞᆫ것도잇스며혹모양이다된것도잇고혹피덩이가되여반ᄶᅳᆷ된것도잇셔일시의다라들어살을물고너흐니일신이무여지고소리지르기를슈일을ᄒᆞ다가죽으니라

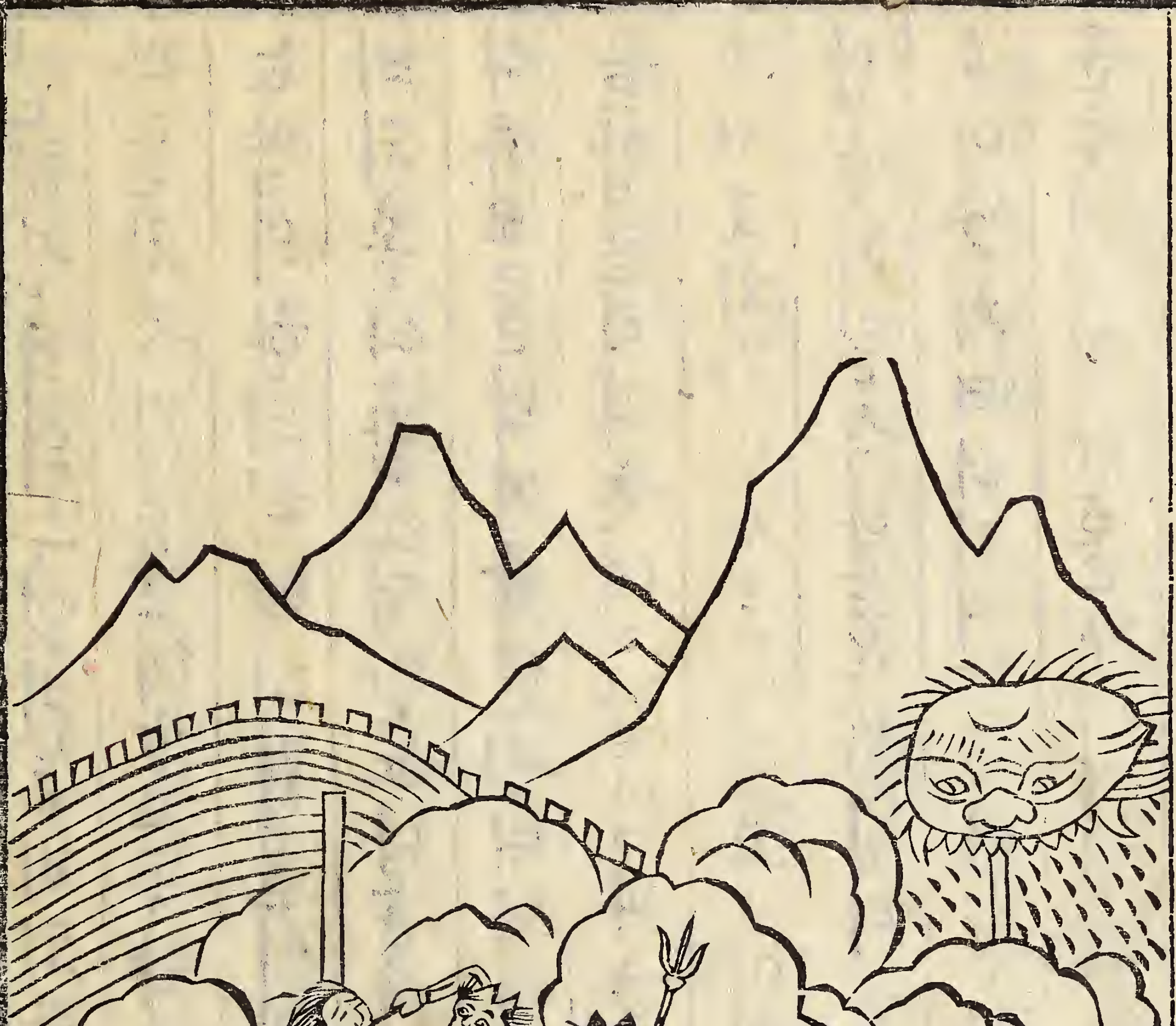
使女緋桃

萬曆甲寅淮西某秀才妻某氏房貲頗盛有隨嫁女緋桃自恃才貌冀寵于主人而專操內柄値主母患痢緋桃欲乘機斃之謀于靈婆得毒藥數丸將痢藥以進未及逞謀忽夢中自言曰爾若藥死顧謝金飾一匣凡日中所謀夢中悉自吐露同睡者詰之則曰未嘗有言適腰間有丸藥墜地又詰之則曰我心悶欲治耳卽自取呑之少時便血直注號呼而死

만녁년간의회셔ᄯᅡ희ᄒᆞᆫ슈ᄌᆡ잇셔셔로장가ᄃᆞᆯ미그신부의ᄌᆞ장즙물과셰간범졀이자못셩비ᄒᆞᆫ지라그신부를좃ᄎᆞ온계집종이잇스니날홈은비도라ᄉᆞᄉᆞ로ᄌᆡ조와용모를밋고그쥬인의은통을도모ᄒᆞ여가즁권셰를ᄎᆞ지ᄒᆞ려ᄒᆞᆯᄉᆡ쥬모를ᄭᅥ려업시코져ᄒᆞ더니일ᄋᆞ은그쥬뫼우연이나질로

알하상쇽의누엇거늘비되그러틀을라ᄒᆡ코져ᄒᆞ여약
파를차ᄌᆞ이날을쇠ᄒᆞ고독약두어환을엇어나질의먹
는약의한되라먹이려ᄒᆞᆯ서미쳐ᄡᅳ지못ᄒᆞ여그날밤의
비되홀연잠ᄶᅩ뒤말노말ᄒᆞ여ᄀᆞᆯ오ᄃᆡ네만일이약으로우
리쥬모를먹여죽일진ᄃᆡ너당、이은금을만히쥬어ᄃᆡ공
을갑흐리라ᄒᆞ여그날약파ᄒᆞ고쇠ᄒᆞ던바를일、히도셜
ᄒᆞ니ᄀᆞᆺ치자던사ᄅᆞᆷ이ᄃᆞᆺ고、이히녁여그말을힐문ᄒᆞᆫᄃᆡ
답ᄒᆞ되일ᄌᆞᆨ말ᄒᆞᆫ비업다ᄒᆞ더니맛ᄎᆞᆷ허리로셔환약
두어낫치ᄯᅥ러지거늘그말ᄒᆞ던약인가의심ᄒᆞ여도시힐
문ᄒᆞ니비되말을ᄭᅮ며ᄃᆡ왈너맛ᄎᆞᆷ가슴알이잇기로ᄉᆞᆯ로
먹으려ᄒᆞᆷ이로라기인왈연즉어셔먹으미가ᄒᆞ도다ᄒᆞ니비되마
지못ᄒᆞ여먹엇더니이윽ᄒᆞ여피를ᄇᆞᆺ고소리를지르며죽으니라

郭引鳳



郭引鳳被攝入冥見一婦人鬼卒以鐵丸大如蒸餅塞其口又以百煉銅汁擘口灌之引鳳曰此何罪耶鬼卒曰此人生前好行呪罵

녯젹의곽난의ᄯᆞᆯ인봉이맛ᄎᆞᆷ병들어죽어명부의ᄃᆞ려가니ᄒᆞᆫ녀ᄌᆞ를뒤ᄒᆞ로졀박ᄒᆞ여기동의ᄆᆡ고두어귀졸이겻ᄒᆡ잇셔닙을어긔고쳘환을먹이니그쇠ᄯᅥᆼ이크기마치쥬먹ᄀᆞᆺᄒᆞ며ᄯᅩ구리를녹여즙을만들어닙의부으니그경상이ᄎᆞᆷ불인견이라인봉이무러왈이는무ᄉᆞᆫ죄로이형벌을밧ᄂᆞ뇨귀졸왈이사ᄅᆞᆷ이셰상의이실ᄯᅢ의원망ᄒᆞ기와욕ᄒᆞ고악담ᄒᆞ기를됴하ᄒᆞᆫ죄라ᄒᆞ더라

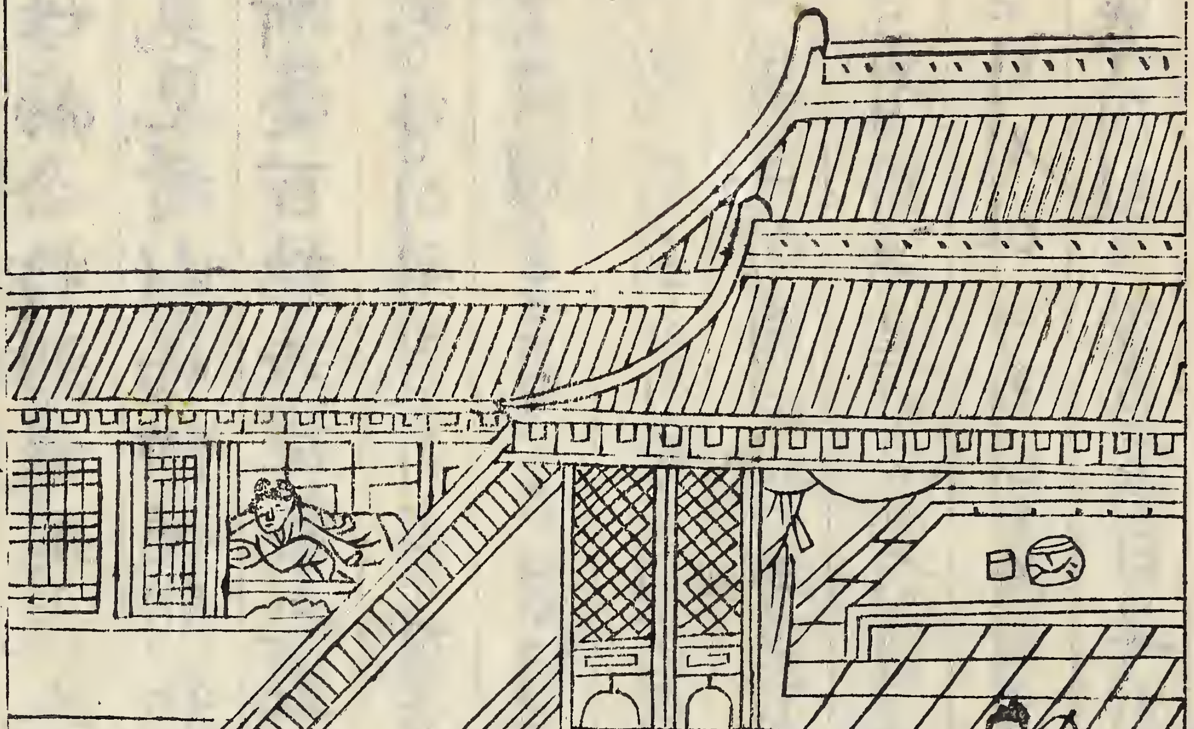
張易之母

張易之母名阿臧嘗造七寶帳珍寶畢聚鋪象牙床織犀角簟貚貂之裘蛩蟁之氊龍鬚鳳翮爲席每召其故貧時鄰媼宴飮爲樂媼家所奉神像示以夢曰易之母子奢縱已極不久當受顯戮汝勿與禍也鄰媼懼而逃去易之作亂伏誅阿臧沒爲官婢

당무측쳔ᄯᅢ의젹 신장역지이믜교만방자ᄒᆞ고그어미일홈은아장이니또ᄒᆞᆫᄉᆞ치범남ᄒᆞ여일족칠보장막을지으니취옥황금과진쥬보ᄑᆡ를모하긔묘히ᄭᅮ미고상아로평상을만들며셔각으로ᄉᆞ즈리를ᄶᅡ고비취셕뇽슈셕이아니갓촌거시업ᄂᆞᆫ지라ᄆᆡ양녜젹가난ᄒᆞᆯ졔ᄉᆞ괸니웃노파로더부러잔치ᄒᆞ며즐기ᄂᆞᆫ지라그노ᄑᆡ집의위ᄒᆞᆫ바신령이잇더니그신령이노파의게현몽ᄒᆞ여왈역지의모ᄌᆡ

ᄉᆞ치방자ᄒᆞᆷ이심ᄒᆞᆷ으로오리지아냐쥬륙의화ᄅᆞᆯ밧을
지니녜일즉ᄉᆞᆫ치아니ᄒᆞ면그화의ᄎᆞᆷ예ᄒᆞᆯ가두리노라ᄒᆞ
거ᄂᆞᆯ노괴크게두려멀니도망ᄒᆞ엿더니그후의역지과연난
을짓다가버히믈밧고아장은젹몰ᄒᆞ여관비되니라

王莽妻



王莽輔政時母病公卿列侯遣夫人問疾莽妻迎之衣不曳地布弊膝見見者以爲僮使問知爲夫人皆驚其詐僞如此後斬於漸臺百姓共提擊之或切食其舌

한나라ᄯᅢ의왕망이우권이심즁ᄒᆞ여일셰ᄅᆞᆯ기우리ᄂᆞᆫ지라그어미일즉병ᄃᆞᆯ미공경렬후들이부인을보내여문병ᄒᆞᆯ시왕망의쳐ᄯᅳᆯ의ᄂᆞ려마즈니치미ᄯᅡᄒᆡᄭᅳᆯ니지아니ᄒᆞ고뵈오시ᄒᆡ여져무릅ᄒᆞᆯ가리우지못ᄒᆞ엿거ᄂᆞᆯ보ᄂᆞᆫ쟈다그집비ᄌᆞ로알앗더니츄후알미이곳부인이라쳐마다놀나지아니리업ᄉᆞ니그간ᄉᆞᄒᆞ고요악ᄒᆞ미모다이ᄀᆞᆺ더라그후의왕망으로더부러졈ᄃᆡ의셔버히물밧을셔빅셩이그죽엄을ᄊᆞ어셔로치고혹그혀ᄅᆞᆯ써흐러먹엇더라

楊太眞

楊太眞嗜鮮荔枝自嶺南至長安數千里馬上飛遞入馬多斃故詩曰一騎紅塵妃子笑無人知是荔枝來後以祿山之亂從上入蜀至馬嵬賜死

양귀비식셩이ᄉᆞ치ᄒᆞ여셩ᄂᆡ지먹기ᄅᆞᆯ됴하ᄒᆞ니녕남으로좃ᄎᆞ장안의니르기ᄉᆔ쳔여리라날이오라면맛과식이변ᄒᆞ여상ᄒᆞᄂᆞᆫ고로연로의역마ᄅᆞᆯ셰워마상의셔〻로뎐ᄒᆞ여일〻지ᄂᆡ의장안의득달케ᄒᆞ니인매피폐ᄒᆞ여죽ᄂᆞᆫ저부지기ᄉᆔ러라그후녹산의난을만나상을좃ᄎᆞ쵹으로가더니마외의니르러죽음을밧으니라

趙士周妻

趙士周妻全氏死數日後憑語女使來喜曰我生平耗費綺羅及洗頭濯足分外使水陰司罪我日加捶撻苦不可言幸爲我達此意於士周速拜懺念經以救度我家人聞之不勝感愴

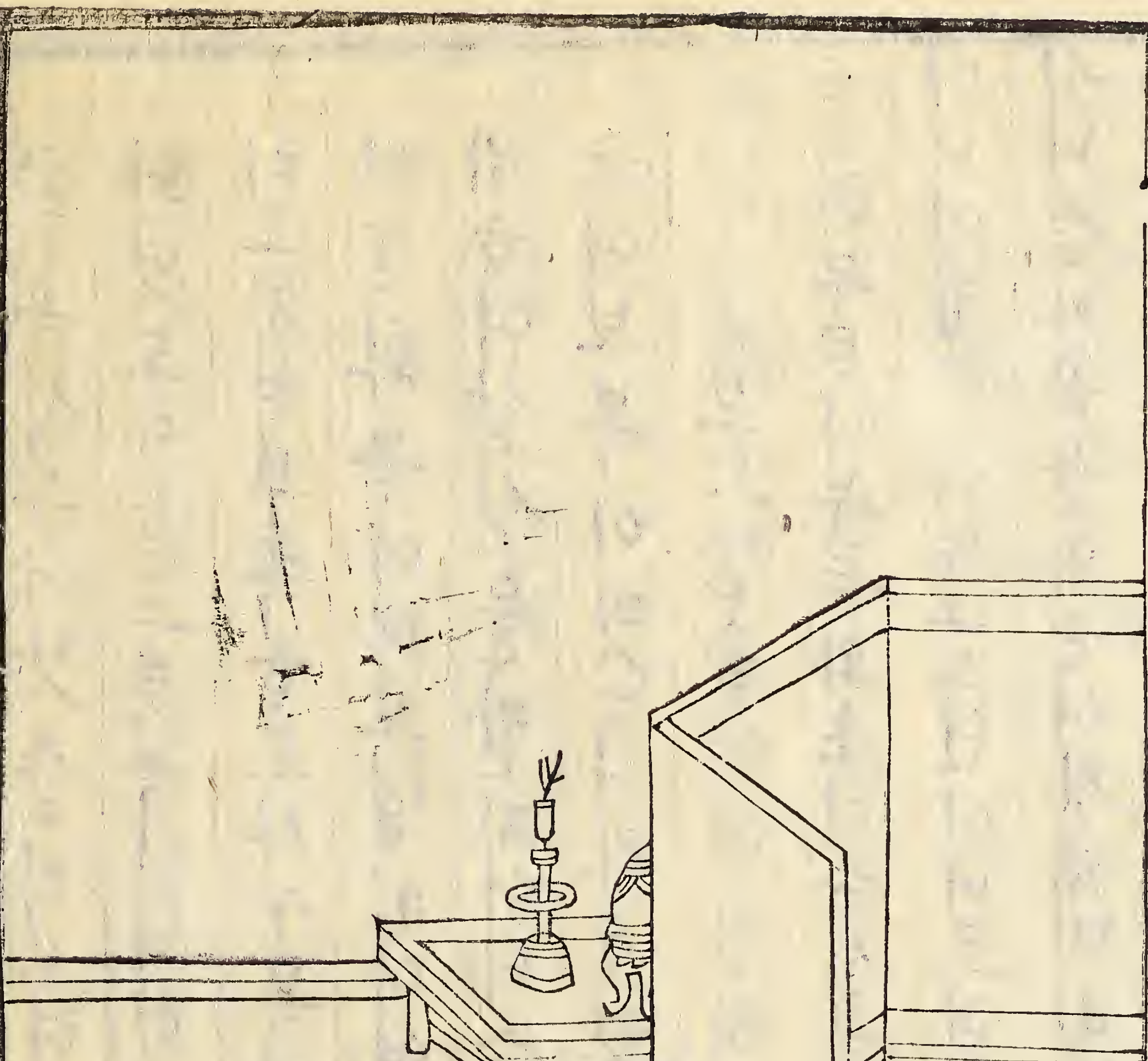
됴ᄉᆞ쥬의쳐젼시죽언지수일후의그혼이계집죵녀희의게부치여말ᄒᆞ여왈내평성의깁과비단을만히허비ᄒᆞ며ᄯᅩ머리감고발ᄡᅵᆺ기의물ᄡᅳ기를과히ᄒᆞᆷ으로명부의셔죄를더ᄒᆞ여날마다달초ᄒᆞ미괴로옴을견ᄃᆡ지못ᄒᆞᄂᆞ니이ᄯᅳᆺ으로ᄉᆞ쥬의게고ᄒᆞ여ᄲᅡᆯ니경닑고지ᄒᆞ여날을졔도케ᄒᆞ라ᄒᆞ니집사ᄅᆞᆷ이듯고감창ᄒᆞᆷ을니긔지못ᄒᆞ여ᄒᆞ더라

蔡襄

宋蔡襄喜食鶉一夕夢褐衣老人告曰來日受害從公乞命襄問是誰卽誦詩云食君數粒粟充君羹中肉一羹斷數命下箸猶未足口腹須臾間禍福相倚伏願君戒勿殺死生如轉轂覺而異之詢廚中有黃鶉數拾遂放之經夕復夢老人曰從公得生謹爲公禱上帝注公高爵矣襄遂舉進士擢知諫院歷端明殿贈吏部侍郞謚忠惠

송나라셕의채양이라ᄒᆞᄂᆞᆫ사ᄅᆞᆷ이뫼조리먹기를됴하ᄒᆞ니일〻은ᄭᅮᆷ의ᄒᆞᆫ헌옷닙은노인이닐너왈ᄂᆡ명일은ᄒᆡᄅᆞᆯ밧을지니이러므로공의게목숨을비노라ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ공이문왈아지못ᄒᆞᄂᆞ니그ᄃᆡ셩명이무어시며날을향ᄒᆞ여명을빌믄엇지뇨그노인이즉시글을외와니ᄅᆞ니ᄀᆞᆯ왓시되

그ᄃᆡ곡식두어낫츨먹으려ᄒᆞ다가그ᄃᆡ의국의고기
되엿도다ᄒᆞᆫ그릇국의여러명을굿쳐시되하려ᄒᆞ
미오히려부족ᄒᆞ도다구복지계는잠간동안즐기미
여늘화복이셔로얼키엿도다원컨ᄃᆡ그ᄃᆡ는경
계ᄒᆞ여살싱을말지어다ᄉᆞ싱이슈레박회구으듯
ᄒᆞ여보복이잇ᄂᆞ니라ᄒᆞ엿더라
공이〻글을보고ᄆᆞᄋᆞᆷ을쎠여심히긔이히녁여반찬ᄒᆞ는비
ᄌᆞᄃᆞ려무ᄅᆞ니누른뫼초리슈십쉬잇는지라ᄃᆞ여플어노핫
더니이밤ᄭᅮᆷ의ᄯᅩ그노인이니르러왈이졔공의살오믈어덧
시니ᄉᆞᆷ가공을위ᄒᆞ여상졔ᄭᅴ빌어공의벼슬이놉고귀ᄒᆞ게
ᄒᆞ리라ᄒᆞ더니그후공이즉시진ᄉᆞ급졔ᄒᆞ여단명젼ᄒᆞᆨ
ᄉᆞ와니부시랑으로시호를츙혜공이라ᄒᆞ엿더라



楊寶

楊寶弘農人年九歲至華陰山北見一黃雀爲梟鳥搏擊墮地困於螻蟻卽懷歸置梁上又爲蟲蛇所嚙乃移置巾箱中採黃花飼之毛羽成後朝去暮來經年之後忽與羣雀俱來哀鳴繞寶數日乃去是夕忽見一童子再拜曰我是西王母使也往蓬萊過此爲鴟梟所搏君仁愛拯救數承恩養今當受使南海不得朝夕奉侍流涕辭別以白玉環四枚與寶曰君子孫潔白位登三公當如此環矣寶後四世俱爲三公果應白環之數

한나라양보는홍농ᄯᅡ사ᄅᆞᆷ이라나히구셰의화음산북편의ᄂᆞᆯ럿더니ᄒᆞᆫ누른ᄉᆡ숄의게차여ᄯᅡ희ᄯᅥ러져능히날지못ᄒᆞ고ᄀᆡ암이엉긔여ᄌᆞ못곤ᄒᆞᆫ지라뵈불상이넉여품고도라와들보우희연졋더니ᄯᅩ주령빗아암과모진버레

잇셔물고녀흘기를마지아니ᄒᆞ거늘이의옴겨상ᄌᆞ속의두고누른
꼿츨먹이더니깃과털이날와능히나ᄂᆞᆫ지라날마다ᄋᆞᄎᆞᆷ의
나ᄅᆞ가져녁이면도라오니이러틋ᄒᆞ기를슈년이라일ᄋᆞ은흘
연무슈ᄒᆞᆫ시를드리고ᄒᆞᆫ가지로니ᄅᆞ러왼집을덥허나ᄅᆞ들
며슬피울고슈일을가저아니ᄒᆞ더니이날밤ᄭᅮᆷ의홀연ᄒᆞᆫ동ᄌᆞ
날ᄂᆞ려저비ᄒᆞ여왈나ᄂᆞᆫ셔왕모의부린ᄉᆞ쟈라봉니산으로가노
라이곳을지ᄂᆞ더니흉ᄒᆞᆫ솔의게차이여거의죽게되엿거ᄂᆞᆯ그
ᄃᆡ의어질믈로거두어기름을닙엇더니이제ᄯᅩ남ᄒᆡ로ᄉᆞ신가
미ᄃᆞ시조셕의밧들어뫼시지못ᄒᆞ올지니슬포믈먹음어하직
을고ᄒᆞᄂᆞ니이다ᄒᆞ며드ᄃᆡ여ᄇᆡᆨ옥골희네낫츨쥬어왈그ᄃᆡ의
ᄌᆞ손이쳥결ᄒᆞ여벼슬이삼공의올나이옥환과ᄀᆞᆺᄒᆞ리라ᄒᆞ더
니그후보의ᄌᆞ손이ᄉᆞ셰삼공이되여과연그옥환의슈ᄌᆞ로응ᄒᆞ니라

沈文寶

太湖之間村民惟事屠罟獨沈文寶家闔門好善用銀買放所獲禽魚衆笑其迂沈獨樂爲後値疫疾人有夢見瘟鬼執旗一束自相語曰除沈家放生修善外餘排門並可插旗未幾一村三百餘家染疫死者過半獨沈全家獲免

틔호가의거ᄒᆞᄂᆞᆫ 촌ᄇᆡᆨ셩들이모다즘셩ᄌᆞ히기와그물질ᄒᆞ며산양ᄒᆞ기로싱의ᄒᆞ되오직심문보란사ᄅᆞᆷ이홀노착ᄒᆞᆫ날ᄒᆞ기ᄅᆞᆯ됴하ᄒᆞ여은과돈을가져사ᄅᆞᆷ의잡은고기와즘싱을ᄉᆞ셔놋키ᄅᆞᆯ만히ᄒᆞ니모든사ᄅᆞᆷ이져마라그오활홈을우스며조롱ᄒᆞ되문뵈홀노즐겨ᄒᆞ고조곰도게어르지아니ᄒᆞ더라그후의녀역이ᄅᆡ치ᄒᆞᆯᄉᆡ그촌즁의ᄒᆞᆫ사ᄅᆞᆷ이잇셔ᄭᅮᆷ의보니 모든온역맛ᄒᆞᆫ귀신이조고마ᄒᆞᆫ긔ᄅᆞᆯ ᄒᆞᆫ묵금을가지고난화쥬며셔로닐

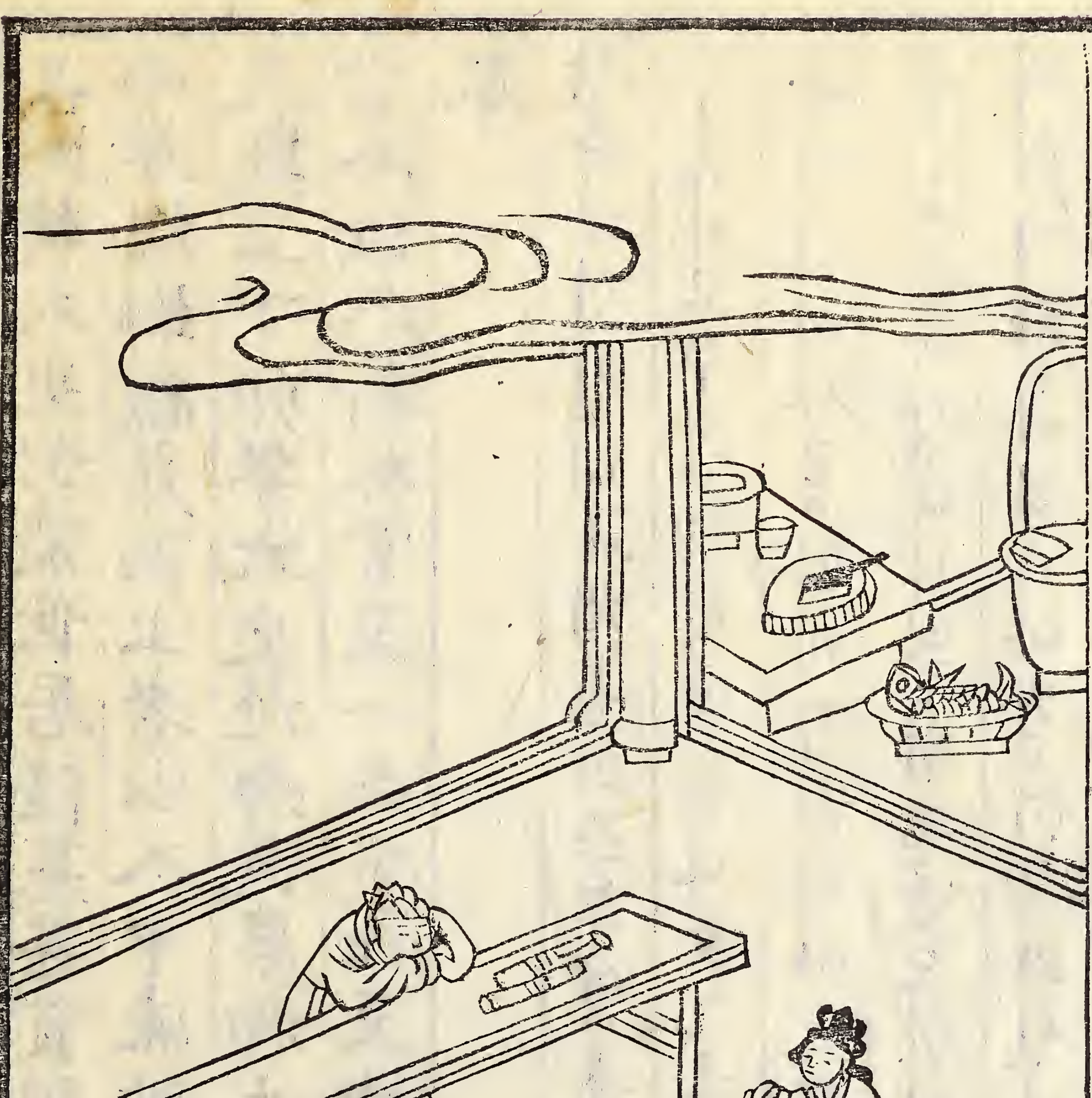
녀왈심가의집은쥭을거ᄉᆞᆯ살니고착ᄒᆞᆫ닐을됴하
ᄒᆞᄂᆞᆫ사ᄅᆞᆷ이니가히용셔ᄒᆞᆯ거시오그외에ᄂᆞᆫ낫낫치ᄎᆞ례
로게ᄅᆞᆯ쇼자벙을쥬리라ᄒᆞ더니오ᄅᆡ지아니ᄒᆞ여이ᄅᆞᆫ촌
의삼빅여개벙이젼염ᄒᆞ여쥭은쟈반이남앗시되
ᄒᆞᆯ노심가일문이온젼이면ᄒᆞ니라

韓永春

長洲韓太史世能世居陸墓甚貧祖永春每早起持箒掃兩岸螺螄緣岸而上者以入中流脫漁人之取有時裸腹及數里丁卯年太史赴鄉試夢神告曰汝祖父功德大矣當令汝入翰林官至一品後仕至侍郞奉使朝鮮賜一品服

쟝쥬ᄯᅡ희한ᄐᆡᄉᆞ셰룽의조부영츈이미양일즉이러나ᄇᆡᄅᆞᆯ가지고두편언덕의올나오ᄂᆞᆫ조ᄀᆡ와우렁이ᄅᆞᆯᄡᅳ러물속의너허사ᄅᆞᆷ의게잡히지아니케ᄒᆞᆯᄉᆡ잇다감ᄇᆡ곱품을너ᄉᆞ고슈삼니나ᄲᆞᆯ허조곰도ᄒᆞᄐᆡ치아니터라졍묘년의ᄐᆡᄉᆞ향시의나아갈ᄉᆡᄭᅮᆷ의신인이닐너왈너의조부공덕이크미네맛당이급제ᄒᆞ고일품의게ᄒᆞ리라ᄒᆞ더니후의벼ᄉᆞᆯᄒᆞ여과연일품의니ᄅᆞ럿더라

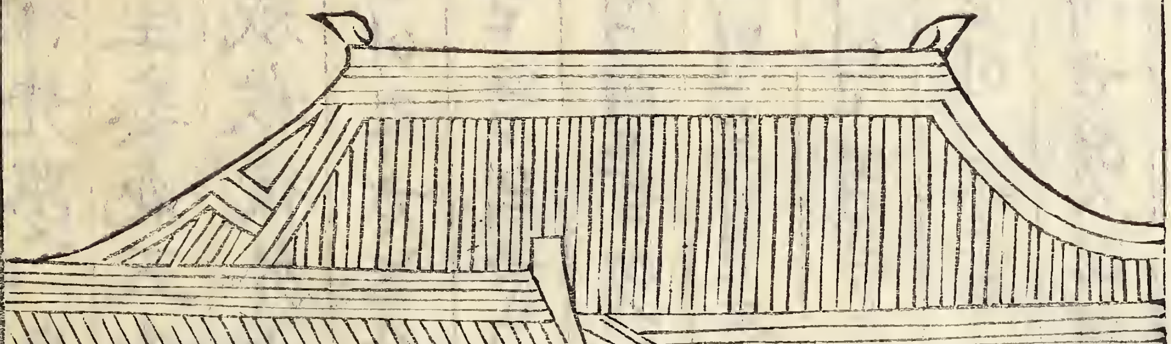
李冲元



李仲元將破一魚先夢一皁衣嫗者曰妾腹中有五千子妾生五千子亦生妾死五千子亦死敢望哀憐特貸一命元遂放之立意戒殺後於水際得珠遂致大富

녯적의니츙원이라ᄒᆞᄂᆞᆫ사ᄅᆞᆷ이큰고기ᄒᆞ나흘엇어장ᄎᆞᆺ쥭이려ᄒᆞᆯ시그밤ᄭᅮᆷ의ᄒᆞᆫ검은옷닙은노괴비러왈쳡의ᄇᆡᆺ속의오쳔ᄌᆞ식이들엇ᄂᆞ니쳡이살면오쳔ᄌᆞ식이살거시오쳡이쥭으면오쳔ᄌᆞ식이쥭을지라감히ᄇᆞ라건되이지변지ᄒᆞ여일명을용셔ᄒᆞ라ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ츙원이ᄭᆡ여그고기의널인쥴알고드ᄃᆡ여노하보ᄂᆡ고드ᄃᆡ시ᄯᅳᆺ을셰워살ᄉᆡᆼᄒᆞᆷ을경계ᄒᆞ엿더니그후의우연이물가의갓다가보비의구슬을엇어거부되엿더라

蕭寺丞

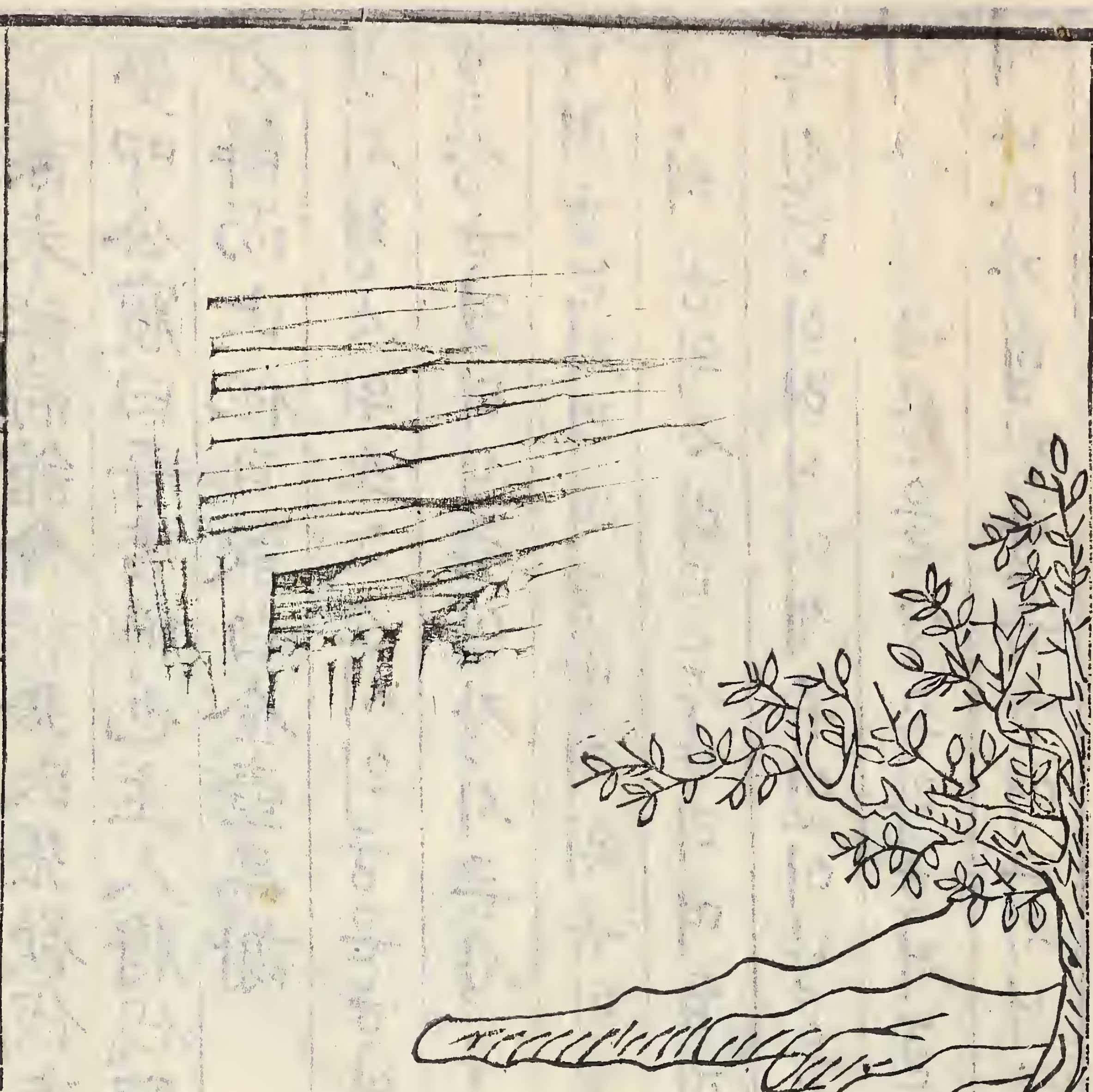


蕭寺丞震少夢神人告以壽止十八至十七歲父帥蜀不欲從詰之以夢告父以莅昧強之至蜀蜀以主帥屢任大宴震偶至庖見繫牛者叩其所以庖曰酒三行例進玉筋羹法取牛牸烙鐵鑽乳而出之乳凝筋上以爲饌丞走白父索食牌判免此味震又白乞增永字于上已而夢神告曰汝有陰德不但免夭可望期頤享年九十餘卒

소시승의일홈은진이니어려실ᄯᅢ의ᄭᅮᆷ의신인이니ᄅᆞ되네나히십팔셰의맛ᄎᆞ리라ᄒᆞ더니십칠셰의니ᄅᆞ미기ᄇᆡ마ᄎᆞᆷ셔쳔졀도ᄉᆞ를ᄒᆞ여촉으로가ᄂᆞᆫ지라진이ᄯᆞ라가믈원치아니ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ연고를무른ᄃᆡ진이ᄭᅮᆷ말노ᄡᅥ고ᄒᆞ니기뷔너로ᄃᆡ몽ᄉᆞ의망미ᄒᆞᆷ을밋을비업다ᄒᆞ여촉으로ᄃᆞ리고갓더니이ᄯᅢ촉즁의신관을맛노라

잔치를차리실시진이우연이후쥬의너ᄅᆞ러콘암소를
ᄆᆞ엿시물보고쁠바를무ᄅᆞ니후츄한이고ᄒᆞ여왈이
는옥져깅의쓰는거시오니축 츙잔치ᄒᆞ는법의술셰
슌비지는면옥져깅을드리는법이라그법이ᄉᆞ기변소를
쇄우고쇠쏫치를불의달화젓슬ᄯᅮ루면젓이그쇠의
뭇어영긔거든일노국을ᄉᆞ리는고로일홈을옥져깅
이라ᄒᆞᄂᆞ이다ᄒᆞ거늘진이듯고참혹히넉여기부의게
고ᄒᆞ여음식도록의이조건을어이고또청ᄒᆞ여영〻이
이음식법을엽시ᄒᆞ여도시아니케ᄒᆞ니일노조ᄎᆞ슐
온비무슈ᄒᆞᆫ지라이날ᄭᅮᆷ의또신령이고ᄒᆞ여왈네음덕
이〻시니요ᄉᆞ를면ᄒᆞᆯᄲᅮᆫ이아니라맛당이장슈ᄒᆞ리라ᄒᆞ
더니그후과연구십여셰를누리니라

危素



危素未仕時館會稽張氏張欲伐杏樹以廣家塾有人夜
夢叩公寢曰吾杏神也主人將伐願參政生之公即造張
力解而止他日致白金壺爲謝

참지졍ᄉᆞ위소ᄂᆞᆫ소시의궁곤ᄒᆞ여회계ᄯᅡ장시의집의
혹장ᄒᆞ엿더니쥬인장시큰살구남글버혀집터를널
니려ᄒᆞᄂᆞᆫ지라이날밤의위공이ᄒᆞᆫᄭᅮᆷ을어ᄃᆞ니ᄒᆞᆫ사ᄅᆞᆷ
이ᄂᆞ셔공의ᄌᆞ리를두ᄃᆞ리며급히비러왈나ᄂᆞᆫ살구나
무신령이러니이졔쥬인이날을버히려ᄒᆞᄂᆞᆫ지라원컨
ᄃᆡ참졍은날을ᄉᆞᆯ오라ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ공이ᄭᆡ여즉시장시의
게나아가힘ᄡᅥ말뉴ᄒᆞ여그치니그후의그신인이ᄇᆡᆨ금병
을쥬어샤례ᄒᆞ고공이벼ᄉᆞᆯᄒᆞ여참졍의니ᄅᆞ니라

宋郊

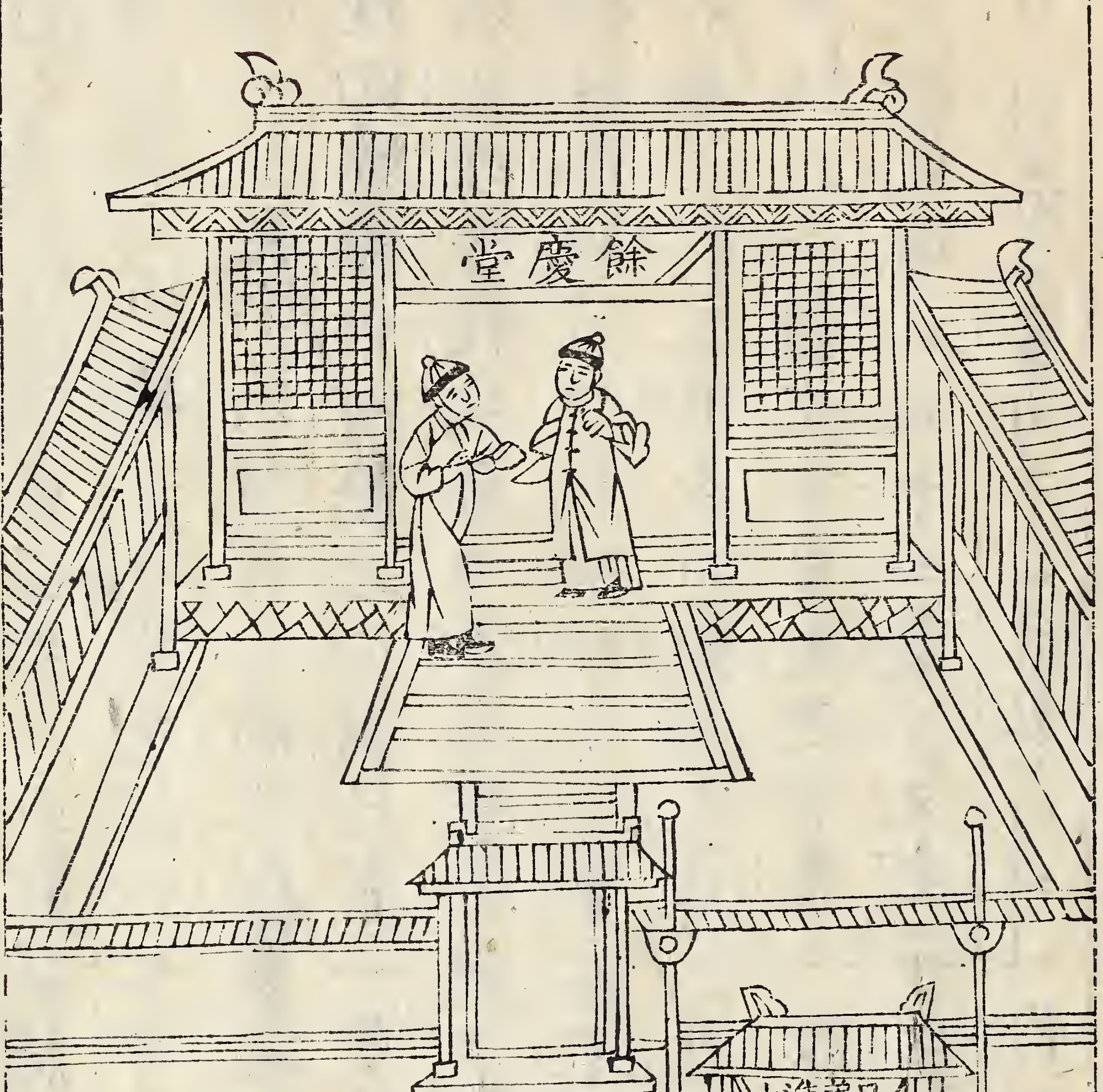
宋郊宋祁二人同業太學有胡僧相之曰小宋當大魁天下大宋亦不失科甲後十餘年春試畢復遇之僧見大宋擧手曰公手栁頓異似曾活數百萬命者郊笑曰貧儒何力及此僧曰不然肖翹之物皆命也郊俛思良久曰旬日前堂下有蟻穴爲暴雨所侵羣蟻繚繞穴傍吾戲編竹橋渡之得非此乎僧曰是也小宋今歲固當首捷然公終不出其下及唱第祁果首選時章獻太后當朝謂弟不可先兄郊改第一祁改第十

송나라적의송교송긔형뎨두사ᄅᆞᆷ이ᄒᆞᆫ가지로ᄐᆡᄒᆞᆨ의공부ᄒᆞᆯ서ᄒᆞᆫ도놉ᄒᆞᆫ즁이잇셔이인을관상ᄒᆞ여왈져근송공은맛당이장원급졔ᄒᆞᆯ거시오큰송공도ᄯᅩᄒᆞᆫ등과ᄒᆞ리라ᄒᆞ더니그후의과시를당ᄒᆞ여형뎨ᄒᆞᆷᄭᅴ응

시ᄒᆞ고밋쳐츌방치아니ᄒᆞ여셔맛초아ᄯᅩ시그즁을만
나니그즁이송교ᄅᆞᆯ보고놀나손을들어하례ᄒᆞ여왈공
의신식이ᄌᆞ못괴이ᄒᆞ니하마슈빅만목슘을술온
가시베라ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ송괴우어왈가난ᄒᆞᆫ션비무ᄉᆞᆫ힘
으로이의미ᄎᆞ리요그즁왈이ᄂᆞᆫ그러치아니ᄒᆞ여다
만져근버러지라도ᄯᅩᄒᆞᆫ목슘이라굿ᄒᆞ여부ᄒᆞᆫ후ᄒᆞᆯ
빅리요ᄒᆞ니송괴침ᄉᆞ낭구의왈ᄂᆡ십일젼의집압래
희져셕아리미아미집이잇셔급ᄒᆞᆫ비의빗기여셔나
가믈보고ᄂᆡ실업시ᄃᆡᄯᅩᆨ을녁거ᄃᆞ리ᄅᆞᆯ노하건네
엿더니아니이ᄅᆞᆯ날은미나그즁이ᄀᆞᆯ오ᄃᆡ이곳그날이
로다송괴금년의맛당이장원급졔ᄒᆞ려니와공도
맛ᄎᆞᆷᄂᆡ그아리되지아니리라ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ모든사ᄅᆞᆷ이니ᄅᆞᆯ

되송긔이믜쟝원ᄒᆞᆯ진ᄃᆡ그아ᄅᆡ되지아니ᄆᆞᆫ어인말
인고ᄒᆞ여쳥히의혹ᄒᆞ더니밋츌방ᄒᆞᆯᄉᆡ송긔과
연쟝원으로ᄲᆡ이고송괴ᄯᅩᄒᆞᆫᄎᆞᆷ방ᄒᆞᆫ지라이ᄯᅢ장
현ᄌᆡ후님조ᄒᆞ실시ᄂᆞᆯ샤ᄅᆡ 아이형의우희거
치못ᄒᆞ리라ᄒᆞ샤그형교ᄅᆞᆯ고쳐쾌일을삼고긔ᄂᆞᆫ
쳐십을삼으시니라

張自有



西安府太守高鉷字中含於十五歲為諸生時家下幼童名六指兒者乃乳母子也得危證六七日不食醫家辭絕不下藥其父張自有來哭告時亦無策救忽想起改惡業或可挽回遂呼自有勸之曰爾只有一子爾今與劉張二屠合夥生理多殺生命唯有今晚即與二屠算明分帳止利陸續收本他債住我房所欠房貲亦不要限三日內離房或者爾子得生亦未可定開導再三勉強從之未三日不藥得汗蘇而復生可見天之好生一改業而即轉禍為福矣六指兒現今五十三歲子又生子矣

셔안부티슈고홍의ᄌᆞᄂᆞᆫ즁함이니나히십오셰되엿실셕의유모의아ᄃᆞᆯ이잇스니닐홈은뉵지ᄋᆞ라ᄒᆞᆯ연의티ᄒᆞᆫ병을엇어뉵칠일이지ᄂᆞ되먹지못ᄒᆞ고의원

이ᄯᅩᄒᆞᆫ손을놋코가ᄂᆞᆫ지라그아비장ᄌᆞ위울며살닐도리
를쳥ᄒᆞ되ᄯᅩᄒᆞᆫ구ᄒᆞᆯ모칙이업더니홀연싱각ᄒᆞ되악
업을고치면혹ᄌᆞ가히도로혈가ᄒᆞ여이의날녀왈네이
제뉵가와장가두ᄇᆡᆨ경으로더부러동ᄉᆞᄒᆞ여샨목숨을
살히ᄒᆞ니이ᄂᆞᆫ곳흉ᄒᆞᆫ악ᄉᆡ라ᄌᆞ식기르기를ᄇᆞ라지못
ᄒᆞᆯ가ᄒᆞᄂᆞ니네즉금의두ᄇᆡᆨ경으로더부러혐을난화동
시동ᄉᆞᄒᆞ지말면혹ᄌᆞ네아ᄃᆞᆯ을살닐가ᄒᆞ노라ᄒᆞ여ᄌᆡ
삼지유ᄒᆞᆫ대ᄌᆞ위그말을올히넉여그대로ᄒᆡᆼᄒᆞ엿더니삼
일이못ᄒᆞ여약도아니ᄡᅳ되ᄉᆞᄉᆞ로ᄯᆞᆷ이나고죽엇ᄃᆞ가ᄉᆞ라나
니가히괴특ᄒᆞ다사ᄅᆞᆷ이ᄒᆞᆫ번몹ᄡᅳᆯ업을곳치미즉시도로
혀복을밧앗시니일노ᄡᅥ하ᄂᆞᆯ의호ᄉᆡᆼ지덕이만ᄒᆞ시믈알
니러라뉵칙지의이졔오십삼세되고ᄯᅩ아ᄃᆞᆯ을나ᄒᆞᆺ더라

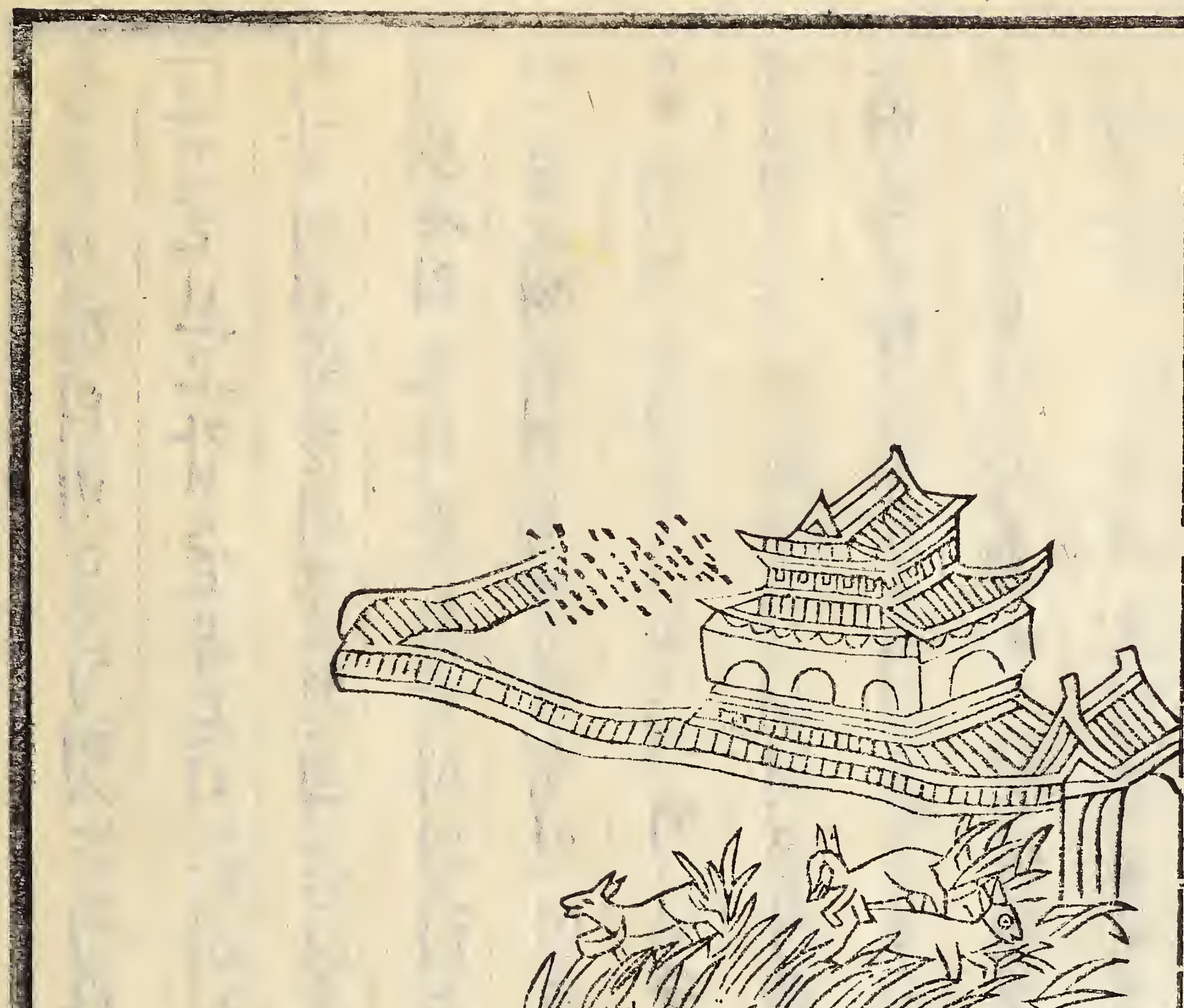
天妃宮僧

太倉劉家河天妃宮永樂初建以僧奉香火一日僧自外歸見鍋中煮二卵將熟矣問從何來行童曰于鸛巢中取之僧命還之巢中童曰卵已熟還之無生理僧曰我豈望其生但免母鸛悲鳴耳後數日忽出二雛僧異焉令童探巢果卵生也一木尺許五色錯紋香風馥郁持下與僧爲佛前供後倭人入貢舟因風泊劉家河入寺拈香見木問價僧謬曰此香三保太監捨供佛廟豈敢賣錢若能造蓋後殿觀音閣者當以與之倭曰吾難久待願酬以價因與白金五百兩後數年倭復入貢訪前僧死矣留金作供僧徒問香何以爲寶曰仙香也焚之死魂還體聚窟洲所出還魂香是也

히 창뉴가하란물가의텬비궁이잇스니그중의노승이잇

쇠일〻은밧긔나갓다가도라오니ᄉᆞᆺ희두알을살마거의
익엇거ᄂᆞᆯ그알의소죵ᄂᆡᄅᆞᆯ물으ᄃᆡ동지ᄃᆡ왈앗가황셔집
을ᄯᅳ러ᄂᆞ리미라ᄒᆞᆫ거ᄂᆞᆯ그즁이명ᄒᆞ여도로가져다제집의
너흐라ᄒᆞᆫᄃᆡ동지왈이알이〻미익엇ᄂᆞ니도로갓다가넛키
로무ᄉᆞᆫ셩되잇ᄉᆞ리잇가ᄒᆞ니그즁이ᄀᆞᆯ으ᄃᆡᄂᆡ엇지그셩
ᄒᆞᆫ기ᄅᆞᆯ보라리오마ᄂᆞᆫ다만황셔어이의슬피우ᄂᆞᆫ거ᄉᆞᆯ면
과치ᄒᆞᆷ이라ᄒᆞ고도로그곳의너헛더니슈일이지〻ᄆᆡ흘
연황셔ᄉᆞᆺ기둘이나오ᄂᆞᆫ지라긔이히녁여동ᄌᆞ로ᄒᆞ여
곰황셔집을ᄯᅳ러보니과연그알노ᄭᆞᆫ비라ᄯᅩ그집속의
ᄒᆞᆫ남기이시니길희ᄒᆞᆫ자남즛ᄒᆞ고오석문쳐어리며향
ᄂᆡ긔이ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ가지고나려와그즁을쥬니인ᄒᆞ여불젼
의공양ᄒᆞ엿더라그후의왜인이조공ᄒᆞ라드러올ᄉᆡ맛

ᄎᆞᆷ슈가하의비ᄅᆞᆯ텨혓ᄂᆞᆫ지라그졀의드러가녜비ᄒᆞᆯ시
그낭굴보고갑슐무ᄅᆞᆫ니즁이ᄃᆡ답ᄒᆞ여왈이ᄂᆞᆫ뎐ᄉᆞ삼보
ᄅᆡ감이시쥬ᄒᆞ여불젼의공양ᄒᆞᆫ향이니엇지혼을밧고팔
니잇ᄉᆞ리오다만뉘능히뒷젼관음각을지어쥬ᄂᆞᆫ지잇스
면일노뻐쥬리라ᄒᆞᆫᄃᆡ왜인이ᄀᆞᆯ오ᄃᆡ내오랴잇서졀짓기ᄅᆞᆯ
기ᄃᆞ리기어려우니원컨ᄃᆡ갑슐쳐갑흐리라ᄒᆞ고인ᄒᆞ여ᄇᆡᆨ
금오ᄇᆡᆨ냥을쥬고갓더니그후슈년의왜인이ᄯᅩ시조공ᄒᆞ라
드러와그졀의니ᄅᆞ러그즁을ᄎᆞ즈니이믜쥭엇ᄂᆞᆫ지라인
ᄒᆞ여금을만히쥬어그즁의게공양ᄒᆞ니모ᄃᆞᆫ즁이믈어왈
그향이엇지ᄒᆞ여보비라ᄒᆞᄂᆞ뇨왜인이ᄀᆞᆯ오ᄃᆡ이거ᄉᆞᆫ셜
가의지극ᄒᆞᆫ보ᄇᆡ라ᄒᆞᆫ번픠우면쥭은혼이신체로도라오
ᄂᆞ니이ᄂᆞᆫ췌굴쥬의셔나ᄂᆞᆫ바환혼향이라ᄒᆞ더라

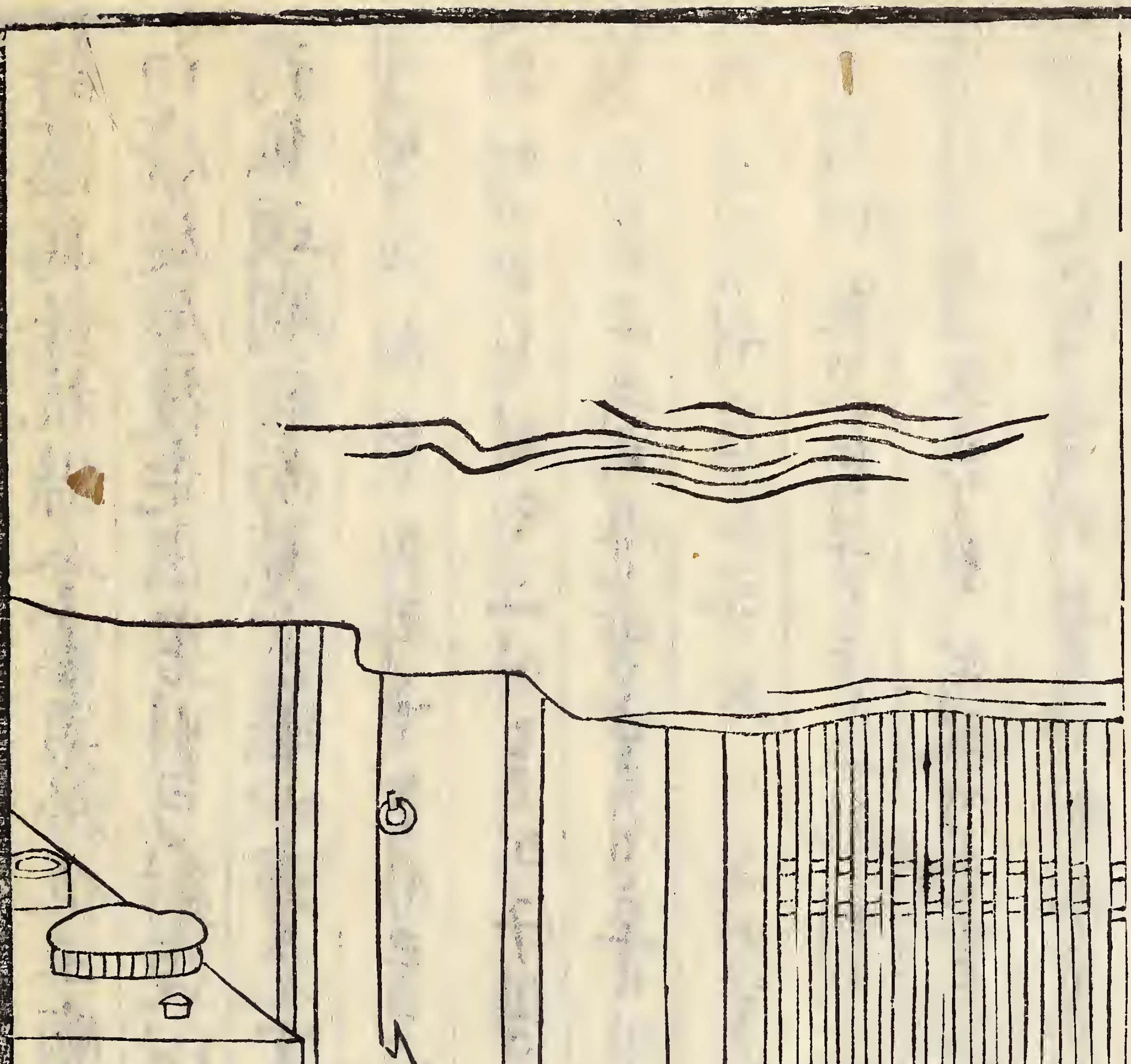


許憲之子

許憲爲餘杭縣令憲男於仇王廟側春放火大獵忽有三白麞從屋後走出男引弓射復以火圍之風吹火返覆其面焦頭爛額而斃憲繼以事免官

녜젹의허헌이라ᄒᆞᄂᆞᆫ사ᄅᆞᆷ이일죽여항현령이되엿더니이ᄯᅢ그아ᄃᆞᆯ이구왕묘겻ᄐᆡ나아가남긔불을지ᄅᆞ고크게산양ᄒᆞᆯ시ᄒᆞᆯ연흰노로세히잇서주왕묘집뒤흐로ᄶᅩᆺ차나오거ᄂᆞᆯ허헌의아ᄃᆞᆯ이활을ᄃᆞ릐여ᄡᅩ고ᄯᅩ불을노하에우더니ᄒᆞᆯ연ᄇᆞ람이니러불길을도루혀며그얼골의안치이니헌의아ᄃᆞᆯ이초두난익ᄒᆞ여불의다죽고헌이ᄯᅩᄒᆞᆫ이ᄅᆞᆯ인ᄒᆞ여파직ᄒᆞ니라

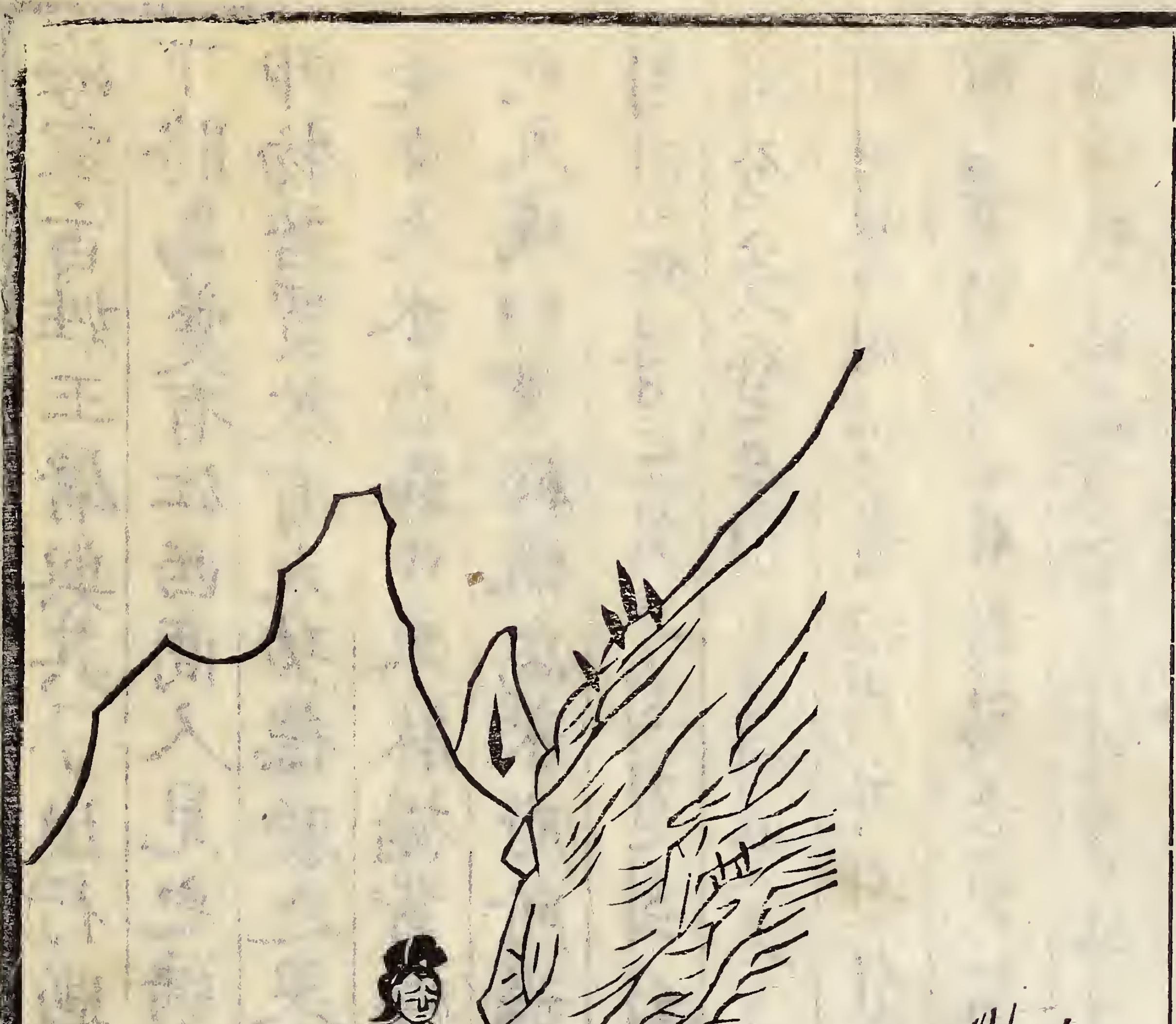
王屠



海寧百姓王屠與其子出行遇漁父持大龜買歸置之廚下將烹羹有江西商人見之請以千錢贖焉且曰此九尾神物若買放有大功德驗之果九尾王竟烹之父子共啖是夕大水自海中來牀榻皆浮王屠父子爲漂流不知去向人咸曰害神龜爲水府所攝去也

ᄒᆡ령ᄯᅡ왕도의부ᄌᆞ길희셔큰거복을ᄉᆞ가지고도라와장ᄎᆞᆺ살무려ᄒᆞᆯ셔맛ᄎᆞᆷ강셔상괴보고닐너왈이거복이아홉ᄭᅩ리가진신물이니만일노하보ᄂᆡ면공덕이〻시리라ᄒᆞ거ᄂᆞᆯᄌᆞ셰히보니과연아홉ᄭᅩ리라왕되맛ᄎᆞᆷᄂᆡ살마부ᄌᆞᄒᆞᆫ가지로먹엇더니이날밤의ᄇᆞ다물이드러와왕도의부ᄌᆞᄒᆞᆷᄭᅴᄯᅥ나가니사ᄅᆞᆷ이니ᄅᆞ되신물을ᄒᆡᄒᆞ미슈부의잡혀갓다ᄒᆞ더라

龍山軍人



五代龍山數軍人修築茶園見一白蛇大如拱競以鉏擊內姓余者勸阻之衆不聽竟斃蛇次日見白衣女子攜一籃下嶺衆奪其籃余姓亦不與籃中皆香菌光嫩玉色女子戰手曰清平時有盜垂泣而去衆歸烹菌將食余頭痛不可耐忽昏睡夢前女子云君意不害殊懷感激菌有毒可勿食也驚寤而衆食已畢皆嘔血而死

오ᄃᆡ시의 룡산ᄯᅡ희 여러 군인이 동산을 슈츅ᄒᆞᆯᄉᆡ ᄒᆞᆫ 흰 ᄇᆡ암이 잇스니 크기 ᄒᆞᆫ 아름만 ᄒᆞᆫ지라 여러 군인이 연장을 드러ᄌᆞ로 아 칠ᄉᆡ 그 즁의 여가셩 가진 군ᄉᆡ 잇셔 홀노 권ᄒᆞ여 말니되 듯지 아니ᄒᆞ고 곳ᄒᆞ여 ᄯᅡ려 죽엿더니 그 이튼날 ᄒᆞᆫ 소복ᄒᆞᆫ 계집이 ᄇᆡ고니를 낫글고ᄀᆞ미로 ᄂᆞ려오거ᄂᆞᆯ 여러 군인이 그 ᄇᆡ고니를 아ᄉᆞ니 그 녀ᄌᆡ 겁ᄒᆞ여 셜며 니르ᄃᆡ 청평

셰계의이런도적이잇도라ᄒᆞ고울며가거ᄂᆞᆯ여기ᄯᅩ말
니되여러군서맛참녀ᄅᆞ지아니ᄒᆞ고그ᄇᆡ고니ᄅᆞᆯ여러보
니그속의향긔로온버셧시가ᄃᆞᆨᄒᆞ여빗치고운옥ᄀᆞᆺᄒᆞᆫ지
라여러사ᄅᆞᆷ이가지고도라와살마먹을시여ᄀᆡ맛참두
ᄒᆞᆼ으로먹지못ᄒᆞ여혼〻이업ᄃᆡ여잇더니ᄭᆡᆷ의그녀저나아
와니ᄅᆞ되그런흉노희홀ᄭᅩᆺ을두지아니ᄒᆞ엿시니ᄌᆞ못감
격ᄒᆞᆫ지라이버셧시독이잇스니가히먹지못ᄒᆞ리라ᄒᆞ거
ᄂᆞᆯ놀나셔여보니모든사ᄅᆞᆷ이발셔먹엇더라이윽ᄒᆞ여
피ᄅᆞᆯ토ᄒᆞ고다쥭으니라

王遵

王遵忿鵲喧噪候夜深棲定以竹竿戳爆竹驚之後遵亦得驚悸疾而死

왕쥰이라ᄒᆞᆫ사ᄅᆞᆷ의집압희나무우희깃드리ᄂᆞᆫ가치잇더니그어즈러이지져괴믈분히녀여밤이깁고가치들기ᄅᆞᆯ기ᄃᆞ려지총을가져ᄃᆡ막ᄃᆡ의ᄢᅦ여갓치집의ᄃᆡ히고불을노하놀내엿더니그후의왕쥰이ᄯᅩᄒᆞᆫ놀난병을어더쥭으니라

楊舜臣

虔州司馬楊舜臣謂屬官劉知元曰買肉必須含胎肥脆可食餘瘦不堪也知元乃揀取懷孕牛犢及猪羊驢等殺之其胎仍動良久乃絶未幾舜臣有一家人死心煖七日而甦云見一水犢白額羊其子隨之見閻王訴曰懷胎五個月枉殺母子須臾又見猪羊驢等皆領子來訴見劉司士供狀牽引我家司馬俱有處分後三日而知元果死又五日而舜臣亦死

건쥬ᄯᅡ히ᄉᆞ마벼ᄉᆞᆯᄒᆞᆫ양슌신이그소속관원뉴지원ᄃᆞ려닐너왈고길를먹으미ᄉᆡᆺ기빈거시라야살쪄가히먹염즉ᄒᆞ고기여ᄂᆞᆫ여위여됴치아니타ᄒᆞ니지원이〻의ᄉᆡᆺ기빈우마졔양을갈희여쥭이니그빗속의ᄐᆡ오히려움즉이다가이윽ᄒᆞ여굿치더라오래지아니ᄒᆞ여슌

신의집사ᄅᆞᆷ의쥭은지잇더니칠일만의회ᄉᆡᆼᄒᆞ여니로
ᄃᆡ음부의드러가니ᄒᆞᆫ물소와이마흔양이ᄉᆞᆺ기하ᄂᆞᆫ식
ᄃᆞ리고와염왕게하소언ᄒᆞ여니ᄅᆞ되ᄃᆡ를품연지ᄃᆞ셧
ᄃᆞᆯ만의모지원통이쥭엿노라ᄒᆞ더니이윽ᄒᆞ여무슈ᄒᆞᆫ
우마계양이다ᄉᆞᆺ기를거ᄂᆞ리고와하소연ᄒᆞ며뉴지원이
초ᄉᆞ를올녀청죄ᄒᆞ고ᄯᅩ우리상공을부러잡히게ᄒᆞ여
함ᄭᅴ쳐분ᄒᆞ리라ᄒᆞ더이다ᄒᆞ더니그후삼일만의과연지
원이쥭고오일후의양슌신이ᄯᅩᄒᆞᆫ쥭으니라

吳桓

杭州吳小汀子名桓初好食牛連袞子女適一子患痘危甚吳夢追入官司有訴吳殺牛者爭辨良久主者命羣牛以鼻嗅吳周身至面頰吳惶懼牛竟無言吳自辨嘗食牛實不殺牛且永誓不食主者諭牛而遣之吳得釋出見一高閣閣上呼吳仰視忽擲下一物曰還却汝捧視之乃其子也驚汗浹背而寤子尋愈

항쥬ᄯᅡ희오소졍의아ᄃᆞᆯ이잇시니일홈이환이라일즉쇠고기먹기ᄅᆞᆯ됴하ᄒᆞ더니련ᄒᆞ여ᄌᆞ녀ᄅᆞᆯ굿기고ᄯᅩ아ᄃᆞᆯᄒᆞ나히잇셔역질노즁졍이십분위즁ᄒᆞ더니일〻은ᄭᅮᆷ의잡히여ᄒᆞᆫ관ᄉᆞ의드러가니여러마리쇠잇셔하소연ᄒᆞ되오환으로인ᄒᆞ여쥭다ᄒᆞ고ᄃᆞᆺ토믈마지아닛ᄂᆞᆫ지라관원이여러소ᄅᆞᆯ명ᄒᆞ여코김으로ᄲᅧ오환의몸을맛ᄉᆞ

ᄒᆞ라ᄒᆞ니뭇쇠코를들어오환을맛흘시얼굴과ᄲᅡᆷ의
ᄂᆞᆯ〻니오환이놀납고두려스ᄉᆞ로변ᄇᆡᆨᄒᆞ여왈내일즉
쇠고기를만히먹엇시나실노소를죽인비업다ᄒᆞ며ᄯᅩ
ᄆᆡᆼ셰ᄒᆞ여ᄃᆞ시먹지아니렷노라ᄒᆞ니그관원이모든소
를귀유ᄒᆞ여보내고오환을노흐니오환이비로소죽
기를면ᄒᆞ여나오라가머리를들어우려〻보니ᄒᆞᆫ놉흔
젼각이잇고그우희셔오환을부르며ᄒᆞᆫ물건을ᄂᆞ리
쳐ᄀᆞᆯ오ᄃᆡ네거ᄉᆞᆯ도로쥬노라ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ밧아보니이곳그아
ᄃᆞᆯ이라놀나ᄯᆞᆷ을흘니고ᄭᆡ여보니아ᄃᆞᆯ의병
이ᄯᅩᄒᆞᆫ나ᄒᆞᆺ더라

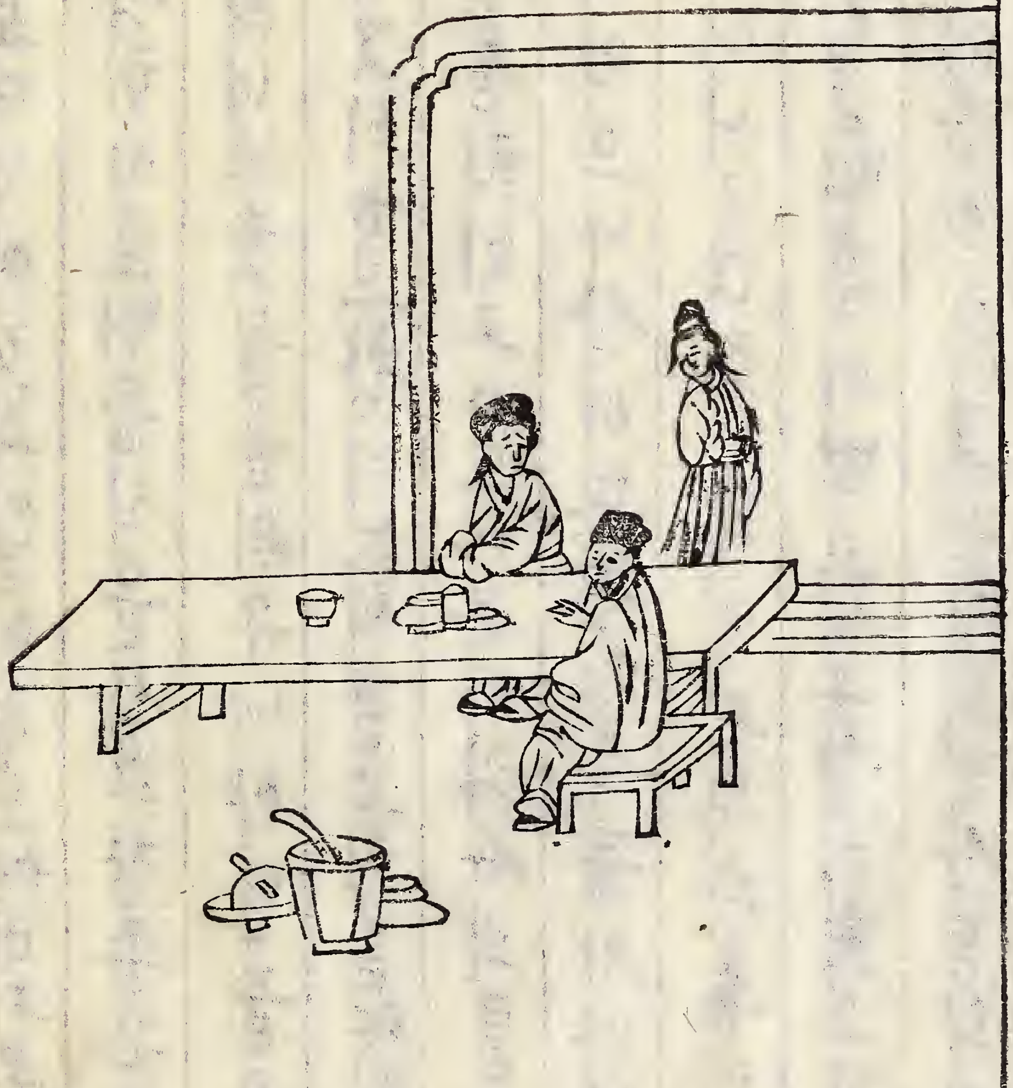
張易之

張易之爲控鶴監弟昌宗爲秘書監昌儀爲洛陽令易之
爲鐵籠置鵝鴨於內中起炭火銅盆貯五味汁鵝鴨遶火
走渴卽飮汁火炙痛卽迴表裏皆熟毛落血赤乃死昌宗
活欄驢於小室中起炭火置汁如前昌儀取鐵橛釘地縛
狗足於橛上放鷹鷂活按其肉肉盡狗未死號叫不已後
易之昌宗被百姓臠其肉肥白如猪肪羊脂煎汁而食昌
儀被人打折雙足按取心肝

무측텬시의장역지는공ᄒᆞᆨ감이란벼ᄉᆞᆯ을ᄒᆞ고그아
우창죵은비셔감이되고ᄯᅩ희아우창의는낙양령
이되엿더라역지일즉쳘롱을만들어그안희오리
와게우를너코그가온ᄃᆡ숫불을픠우고구리ᄃᆡ야의온
갓약념의물을담아노ᄒᆞ니오리와게우의무리불

가ᄒᆞ로도라단니다가덥고목말나그물을먹으니냅어ᄯᅳ겁
고창지다며안팟그로다닉어깃과털이절노ᄯᅥ러지고마시
심히아름다온지라상ᄒᆡ일노ᄡᅥ음식을삼고창ᄌᆞᆼ은누귀
와말을적은집속의너코ᄉᆞᆺ불을픠우며약믈을먹
여죽이물그형의법ᄀᆞᆺ치ᄒᆞ고창의ᄂᆞᆫ쇠갈고리를ᄯᅵ히박
고기를잡아네굽을동혀믜고ᄉᆞ오나온미와슈리를노하
산치로그고기를ᄢᅦ혀먹으니살이다진토록죽지아니ᄒᆞ
여부ᄅᆞ지즈믈마지아니ᄒᆞ더라그후역지와창죵이복
죄ᄒᆞ미벽셩이그고기를ᄲᅢ흘어먹으니그살이희고살ᄶᅧ
맛됴ᄒᆞ미돗과양의기름진고기ᄀᆞᆺ고창의ᄂᆞᆫ사ᄅᆞᆷ의게마
자두발목이ᄯᅥ러지고비를ᄶᅴ여염통과간을ᄢᅦ혀녀
이니라

楊阿剩



婦人楊阿剩自幼貧病晩亦狼狽臨終自語曰我前身本
一醫人失於詳審有一婦人自稱病蠱不能辨其是孕遽
以芫花酒下之婦人與腸中二子俱斃是我一擧殺三人
陰官罪我罰受女身今已三世恒爲賤隷長困飢渴多病
少安可語世之醫者以我爲戒

녜적의양아잉이라ᄒᆞᄂᆞᆫ계집이잇ᄉᆞ니어려셔부터가
난ᄒᆞ고병이만ᄒᆞ며늙도록낭패ᄒᆞ여쳔ᄒᆞ고궁곤ᄒᆞ
더니죽을ᄯᅢ의ᄉᆞᄉᆞ로말ᄒᆞ여왈내젼ᄉᆡᆼ의본ᄃᆡ의원
ᄒᆞ던사ᄅᆞᆷ으로병을보미ᄌᆞ셰히살피지못ᄒᆞ여ᄒᆞᆫ부
인이ᄉᆞᄉᆞ로니로ᄃᆡ고병이로라ᄒᆞ여곳치믈구ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ
내ᄂᆞᆼ히그잉ᄐᆡᄒᆞᆫ줄을모로고독약을먹엿더니그부
인과ᄇᆡᆺ속의든두아ᄒᆡᄒᆞᆷᄭᅴ죽은지라이ᄂᆞᆫ내ᄒᆞᆫ번

약의셰사ᄅᆞᆷ을쥭이미니이러므로명부의셔날을벌
ᄒᆞ여계집의몸으로ᄐᆡ여ᄂᆞ이니이제이믜삼ᄃᆡ를지닌
지라가난ᄒᆞ고쳔히되여일싱을궁곤ᄒᆞ고병이만하
평안ᄒᆞᆷ이젹은지라가히ᄡᅥ셰샹의원의게말ᄒᆞ여
날노ᄡᅥ경계ᄒᆞ라ᄒᆞ더라

徐醫生

當塗縣有一外科姓徐者醫富人江舜明背瘡索其謝已許三百金矣攻旬日法當潰膿徐欲得謝復以藥紙撚插入江呼痛苦徐曰當別以銀二十五兩贈我痛當立定江之子大怒堅不肯與又復爭論乃許其半將紙撚已入一叓矣及拔出血湧如泉遂死江子訴於官徐受刑將斃行賄免焉未幾徐病叫苦不絕聲但云江舜明莫打我我固不是令郎亦殊誤事如此數日乃死

당도현의ᄒᆞᆫ의원셔가잇시니일즉ᄒᆞᆫ부민강슌명의등창을ᄃᆞᄉᆞ릴ᄉᆡ샤례ᄒᆞᄂᆞᆫ녜단을구ᄒᆞ여이믜삼ᄇᆡᆨ금을허락ᄒᆞ엿더라인ᄒᆞ여십여일을보더니이ᄯᅢ맛당이파죵ᄒᆞᆯ지라ᄃᆞ시녜단을밧고져ᄒᆞ여진시파죵치아니코약조희로심을만ᄃᆞ러창구의부븨여너흐니

병인이알푸물견듸지못ᄒᆞ여크게브르지〻거ᄂᆞᆯ의져ᄀᆞᆯ
오ᄅᆡ별노이은ᄌᆞ이십냥으로뼈날을쥬면알푸물즉시
그치게ᄒᆞ리라ᄒᆞ니강가의아ᄃᆞᆯ이그소위ᄅᆞᆯ통한ᄒᆞ여즐
겨쥬지아니터니그형셰급ᄒᆞᆷ을보고ᄒᆞᆯ일업셔그반을
허락ᄒᆞ니이의심지박은지불셔식경이넘은지라그셱
히기미쳐ᄂᆞᆫ피시얌ᄉᆞᆺᄃᆞᆺᄒᆞ고ᄃᆞ〻여긔식ᄒᆞ여쥭으니그
아ᄃᆞᆯ이관가의졍장ᄒᆞ여셔가ᄅᆞᆯ잡아형벌을밧을시장
ᄎᆞᆺ쥭이려ᄒᆞ더니셔개회뢰ᄅᆞᆯᄡᅳ고져유면ᄒᆞ니라오리지
아니ᄒᆞ여셔개ᄒᆞᆯ연병들어알ᄒᆞᆯ셔소ᄅᆡ질너왈강슌명
아날을치지말나네진실노잘못ᄒᆞ엿거니와네아ᄃᆞᆯ이ᄯᅩ
ᄒᆞᆫ날을그ᄅᆞᆺᄒᆞ미라ᄒᆞ고이러ᄐᆞᆺᄒᆞ기ᄅᆞᆯ슈일을ᄒᆞ다가
이의쥭으니라

江充

漢江充爲趙王客得罪亾詣闕告趙太子陰事太子與武帝兄弟行也以充告故坐廢帝拜充直指使者從上甘泉逢皇太子家使乘車馬行馳道中充以屬吏太子使人謝充令勿以聞充不聽竟自白奏會巫蠱事起上令充治獄充曰於太子宮中得木人尤多又有帛書所言不道當奏聞太子惶迫收捕充斬之上未赦太子罪太子自殺上遂族充

한나라ᄯᅢ의강츙이라ᄒᆞᄂᆞᆫ자ᄂᆞᆫ됴왕의ᄀᆡᆨ이되엿더니죄를짓고도망ᄒᆞ여경ᄉᆞ의나아와됴ᄐᆡᄌᆞ의가만ᄒᆞᆫ닐을고ᄒᆞ니됴ᄐᆡᄌᆞ일노인ᄒᆞ여폐ᄒᆞ고무제츙을ᄇᆡᆨᄒᆞ여직지ᄉᆞᄌᆞ를ᄒᆞ엿더니샹을뫼셔감쳔으로갈ᄉᆡ황ᄐᆡᄌᆞ의집ᄉᆞ제거마를모라어로의ᄃᆞᆯ니거ᄂᆞᆯ츙이잡아옥의가두니ᄐᆡ

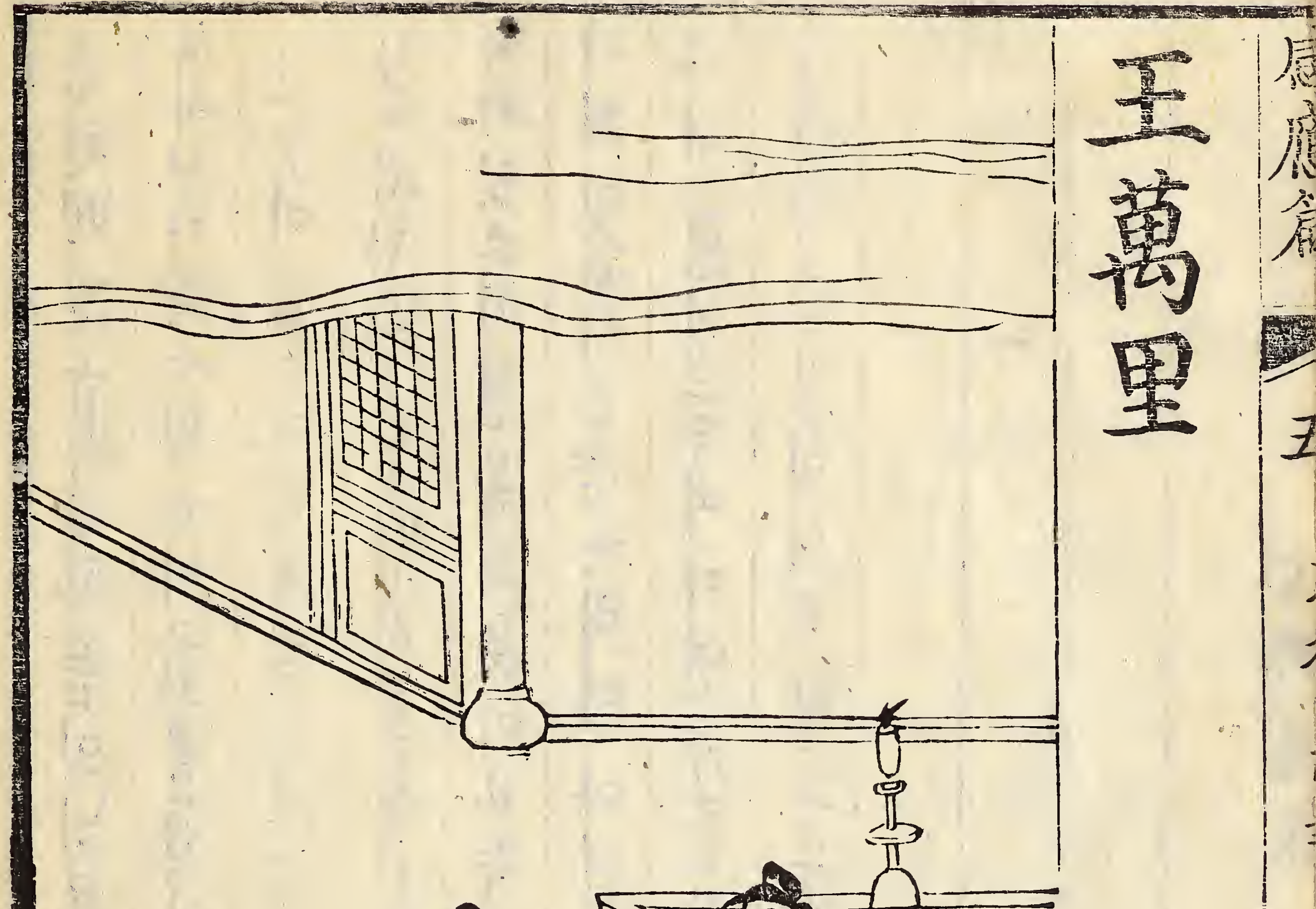
저사ᄅᆞᆷ으로ᄒᆞ여곰츙의게샤례ᄒᆞ고ᄯᅩ쥬문치말기를
쳥ᄒᆞ되츙이듯지아니ᄒᆞ고맛ᄎᆞᆷᄂᆡ알외엿더라이ᄯᆡ의
무고의옥서니러나니츙으로ᄒᆞ여곰ᄃᆞᄉᆞ리를서츙이
니ᄅᆞ되ᄐᆡᄌᆞ궁즁의목인을엇으미더옥만코ᄯᅩ비단
의글ᄡᅳᆫ거시잇스되모다부도지언이라맛당이알외
리라ᄒᆞ거ᄂᆞᆯᄐᆡ저황박ᄒᆞ여츙을잡아버혓더니
상이ᄐᆡᄌᆞ의죄를샤치아니시ᄆᆡᄐᆡ저스ᄉᆞ로쥭은지
라샹이ᄉᆞ의츙의죄를알으시고츙의삼족을멸
ᄒᆞ시니라

孫公綽

主簿孫公綽到任暴死一日見夢于縣令曰某有冤求長
官伸雪某命未合盡爲奴婢所厭倘密選健卒往擒必不
漏網宅堂簷從東第七瓦攏下有某形狀可搜之而正其
罪也言訖不見縣令次日持票往捉盡捕諸奴于堂簷搜
之果獲人形長尺餘釘滿其身木漸爲肉擊之啞然有聲
縣遂申府奴婢數人皆處極刑

외방고을의쥬부벼슬ᄒᆞᆫ손공작이도임ᄒᆞ연지오ᄅᆡ
지아니ᄒᆞ여폭질노쥭엇더니일ᄋᆞᆯ은현령의게현몽
ᄒᆞ여왈ᄂᆡ이제지원ᄒᆞᆫ날이이ᄉᆞᆫ지라원컨ᄃᆡ장관은
날을위ᄒᆞ여셜원ᄒᆞ소셔ᄂᆡ명이쥭을ᄯᅢ아니여ᄂᆞᆯ노
비등의방ᄌᆞᄒᆞ물닙엇시니이제가마니건장ᄒᆞᆫ군ᄉᆞ
를보ᄂᆡ여노비를다잡아도망치못ᄒᆞ게ᄒᆞ고집쳠하

동편쾨일곱저기와틈의ᄂᆡ모양으로만든목인이잇슬거시니가히ᄉᆞ힉ᄒᆞ여그죄를뎡히ᄒᆞ소셔ᄒᆞ고말을맛츠며간곳이업ᄂᆞᆫ지라ᄎᆞ일의현령이발포ᄒᆞ여모든노복을낫낫치잡아노코쳠하를뒤지니과연사ᄅᆞᆷ의형상만든거시잇스되온몸의못이가득ᄒᆞ고남기변ᄒᆞ여저의육신이되엿시니조곰ᄯᅥ리면아연이알ᄑᆞᆺᄒᆞᄂᆞᆫ소ᄅᆡ를ᄒᆞᄂᆞᆫ지라현령이드ᄃᆡ여이연유를상ᄉᆞ의보ᄒᆞ고졍범의노비두어명을갈희여극형으로쥭이니라


王萬里

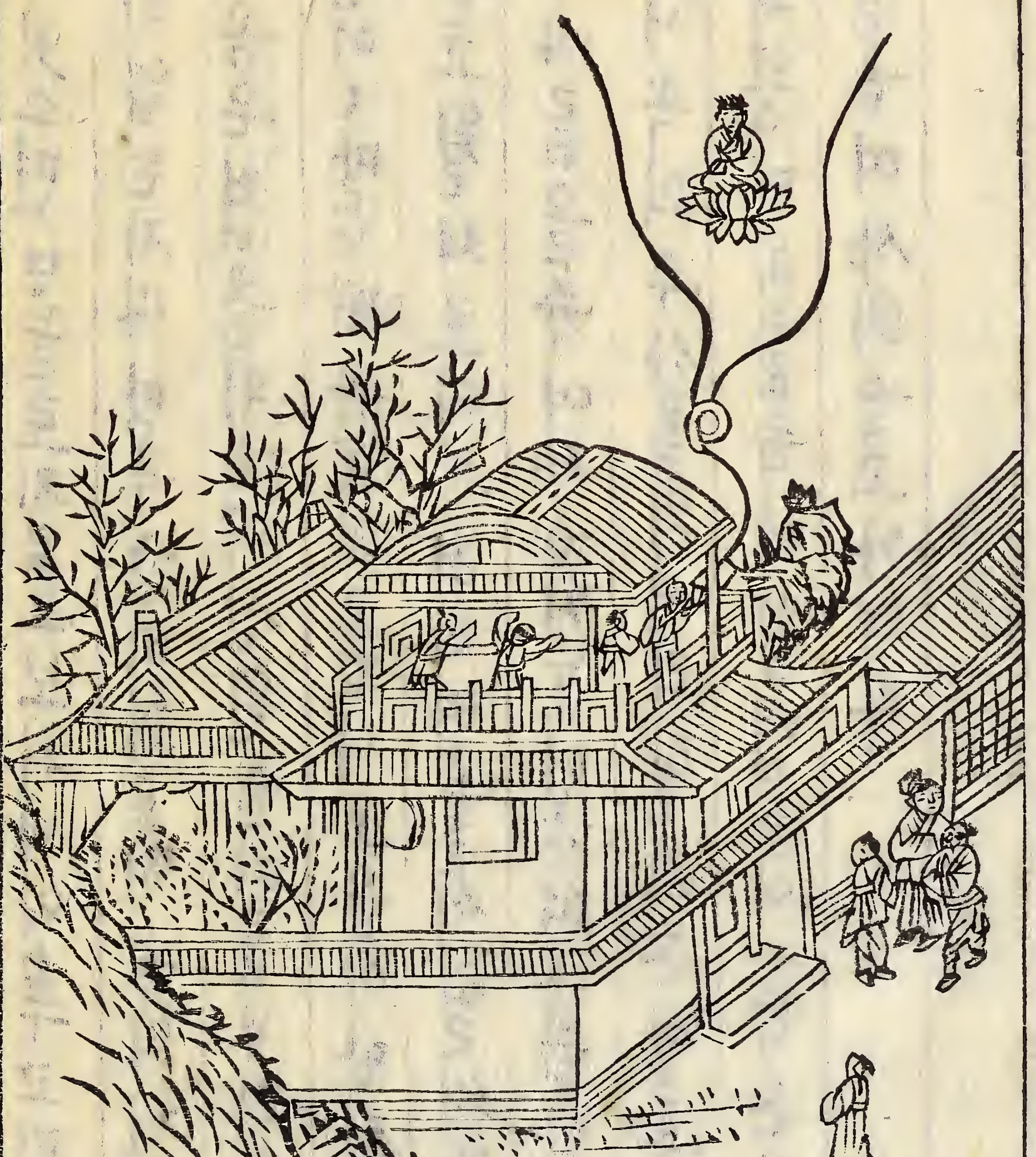
吉州術者王萬里善幻宣慰司奏差王彌嘗折辱之萬里恚甚因以術厭彌彌夜坐見一女鬼至詰之乃曰妾乃萬里所遣害公者公誠謹不忍侮公今欲乞公申我冤妾乃豐州周和卿之女名月西母病召萬里占之乃記妾生命行呪禁之術使我昏仆門外萬里負之野乃割我髮及五官五臟之屬粉以爲丸呪之復束紙爲人形百端役使稍違卽以針刺痛苦不可言彌乃聞之縣縣捕萬里訊之月西與辯又言曾殺二人遂搜獲邪囊內果有二人爪髮乃殺之三人拜謝而去

녯적의길쥬ᄯᅡ히왕만리라ᄒᆞᄂᆞᆫ사ᄅᆞᆷ이환술ᄒᆞ기ᄅᆞᆯ됴하ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ션위ᄉᆞ쥬ᄎᆞ벼슬ᄒᆞᆫ왕필이일즉만리ᄅᆞᆯ억졔ᄒᆞ며ᄭᅮ지졋더니만리분홈을니긔지못ᄒᆞ여환술

노왕필을해ᄒᆞ려ᄒᆞ더라 일〃은필이밤의안젓더니ᄒᆞᆫ계
집국신이나르럿거늘 소유ᄅᆞᆯ무ᄅᆞᆫ되〃ᄒᆞ여왈쳡은
이의만리의보ᄂᆡᆫ비라공을해ᄒᆞ려ᄒᆞ여이의왓ᄉᆞᆸ더
니이제공을보니셩군ᄒᆞᆫ쟝ᄌᆞ라ᄎᆞ마공을해치못ᄒᆞᆯ
지라쳡은본ᄃᆡ풍쥬ᄯᅡ쥬화경의ᄯᆞᆯ이나일홈은월
셕라어미병들미왕만리ᄅᆞᆯ불너길흉을졈ᄒᆞ엿
더니이러므로쳡의집의ᄂᆡ왕ᄒᆞ여쳡의셩과명을긔
록ᄒᆞ여져쥬ᄒᆞᄂᆞᆫ술법을ᄒᆡᆼᄒᆞ미쳡이즉시ᄒᆞᆫ졀ᄒᆞ
여문밧긔업더지니만리쳡을업고유벽ᄒᆞᆫ곳의나ᄅᆞ
러쳡의두발과이목구비와오장뉵부ᄅᆞᆯ가초버혀가
로ᄅᆞᆯ만들고ᄯᅩ조희로인형을만들어진언을념ᄒᆞ나
쳡의혼이도망치못ᄒᆞᄂᆞᆫ지라ᄇᆡᆨ단으로부러다가조곰

이나어괴미잇스면 ᄇᆞᄂᆞᆯ로지르고보ᄎᆡ나알푸고괴로옴
을견ᄃᆡᆯ비업ᄂᆞᆫ지라 망극ᄒᆞᆫ비회로ᄡᅥ 공의게고ᄒᆞᄂᆞ
니원컨ᄃᆡ공은쳔명을위ᄒᆞ여 신원ᄒᆞ기를ᄇᆞ라노라ᄒᆞ
거ᄂᆞᆯ왕필이〃말노ᄡᅥ 공을의고ᄒᆞ니 고을이만리를잡
아힐문ᄒᆞ고월셔로더부러ᄃᆡ변ᄒᆞᆯ시월쇠또말ᄒᆞ
되일즉두사ᄅᆞᆷ을쥭이다ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ명ᄒᆞ여그몸을뒤지니
과연쥬머니속의두사ᄅᆞᆷ의머리털과손발톱이잇
ᄂᆞᆫ지라 이의왕만리를쥭여졍법ᄒᆞ니그쥭은삼인
의혼이졀ᄒᆞ여샤례ᄒᆞ고가더라

宋子賢



隋煬帝時唐縣宋子賢多幻術樓上放光變化佛形自稱
彌勒出世又懸鏡空中有來謁者令照來生作蛇獸形敎
以禮拜乃現人形因聚數千人潛欲作亂官軍捕之遶居
皆火坑人不敢進帥曰此地素無坑止妖氣耳及進討果
無火遂擒斬之
슈양뎨ᄯᅢ의당현고을송ᄌᆞ현이라ᄒᆞᄂᆞᆫ사ᄅᆞᆷ이환슐
을만히ᄒᆞ여누우희셔과운을날의혀고변ᄒᆞ여부쳐
의모양을ᄒᆞ며스ᄉᆞ로니ᄅᆞ되미륵보살이세상의나왓
다ᄒᆞ고또거울을공즁의ᄃᆞᆯ고혹ᄎᆞᄌᆞ오ᄂᆞᆫ지이시면
그사ᄅᆞᆷ을시겨후셍날을비최여보라ᄒᆞ여혹비얌과
즘셩의형용을뇌여뵈게ᄒᆞ고녜비를시긴후야인형을
회복게ᄒᆞ니이러므로잡난ᄒᆞᆫ무리슈쳔인을모ᄒᆞᆫ

지라장촛인ᄒᆞ여작난코져ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ관군이잡으려ᄒᆞᆫ
ᄃᆡᄌᆞ현이려잇ᄂᆞᆫ곳을둘너구덩이ᄅᆞᆯ만들고불을
노흐니관군이감히나아가지못ᄒᆞᄂᆞᆫ지라그쟝쉬군즁
의령ᄒᆞ여왈이ᄯᅡ히본ᄃᆡ불구덩이업ᄂᆞ니이ᄂᆞᆫ요술
의긔운이라ᄒᆞ고드ᄃᆡ여나아가치니과연불이업ᄂᆞᆫ지
라모다살오잡아죽이니라

廖德明

洪武初江右廖德明善堪輿自擇墓穴在江島青龍山尾
葬後當出天子臨終戒其子曰葬後三年勿啓宅門啓得
奇禍子依言扃其門不啓將及三年嫁妹母曰但爭五日
啓何妨遂啓之時欽天監奏帝星見江西分叉望氣言江
西有天子氣因踪跡發其塚但見屍已化爲龍惟一足未
化目瞋未開蠕蠕有動意若滿五日則化而入江事成矣
遂斬之一家坐法

홍무년간의강셔ᄯᅡ희셔사ᄂᆞᆫ료덕명이지슐이신이ᄒᆞ더
니스ᄉᆞ로뫼를갈희여강도청뇽산ᄭᅩ리의졈복ᄒᆞ니이ᄯᅡ흔
맛당이텬ᄌᆞ날곳이라님죵시의그아ᄃᆞ려경계ᄒᆞ여왈나
의시톄를그곳의장ᄉᆞᄒᆞ고삼년지ᄂᆡ의묘문을열지말나만
일묘문을열면ᄃᆡ해나리라ᄒᆞ니그아ᄃᆞᆯ이그말을좃ᄎᆞ묘문

을닷고여지아니키를장ᄎᆞᆺ삼년이라일〻은그누의굴석
집보닐석그어미나로ᄃᆡ이졔ᄂᆞᆫ삼년이거의다ᄒᆞ여다만오
일이남앗ᄉᆞ니지금의문을열다무슘ᄒᆡ로오미잇스리오
ᄒᆞ고드ᄃᆡ여문을열엇더니이셕의맛ᄎᆞᆷ흠텬감이알
외되강셔분야의졔셩이뵈고ᄯᅩ망긔ᄒᆞᄂᆞᆫ지말ᄒᆞ되
강셔의텬ᄌᆞ리운이잇다ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ인ᄒᆞ여죵젹을로발
마그무덤을파니시쳬발셔변ᄒᆞ여뇽이되엿시되오
직ᄒᆞᆫ발이덜되엿고눈을감아쳐ᄯᅳ지아니ᄒᆞ엿시나
연〻이움족이ᄂᆞᆫ동졍이잇스니오일만쳐오든들아조
화ᄒᆞ여강으로드러가고ᄃᆡᄉᆞ를닐울너라드ᄃᆡ여죽엄
을버히고일문이법의년좌ᄒᆞ니라

咸豐壬子京中新刊

感應篇讀法纂要

感應經是一冊天律不得從作勸世文看讀者須於靜室端坐屏去浮氣存一片恭敬虛受心篇中警語力能竦入若常如此撿閱一切邪習自然消滅

一 宜篤信

考古來之得失察時事之興衰感應之理不爽毫髮特遲速不同而人未詳審耳少年豪放者錮迷不信及乎涉歷既久悔悟漸生然身老而習成欲以遲暮之脩消生平之愆盃水車薪不能勝矣故凡見此篇者即須猛發信心一念信種一念善根念念信種念念善根小信小福大信大福如或疑信相參終成自暴自棄

二 囑勤脩

此經爲求長生者設蓋出世法也而住世傳世棄世轉世皆不越此裴度延齡羅鞏減算此住世法也禹稷繼世林機滅門此傳世法也金穀盈倉權勢炙手而一旦無常惟有孽隨功過不爽此棄世法也鄒后爲蟒王稍變牛衆惡貫盈淪於異類此轉世法也欲脩還丹先積陰德積善無人知陰德也施與不求報陰德也不迫人于險陰德也陰德既優自能入悟既悟則可以長生出世矣人即不爲出世計獨不爲生死計子孫計乎閱是篇者須勇猛精進常如鬼神森列指視昭然時時省察事事遵行庶幾不負此身耳不然或作或輟忽忽悠悠人壽幾何能待我徐徐積累哉亦終受陰陽磨弄而已

三貴堅永

小善報近大善報遠近報福輕遠報福重今世信善者非無人而堅永者不多得由其略行數事間值坎坷卽謬謂天道難知前脩頓廢皆欲速之心悞之也不觀夫周之未王乎以公劉太王之賢尚有流離播遷之苦以文王之聖猶不免羑里之囚令此時善根不固悍焉與強戎暴主爲難世未必三十年未必八百矣故積德而弱者福之基履險而貞者德之辨風霆摧折之下崛強猶昔氣力自是不同一發則蟠天際地攝受無窮久矣夫天之以是勸人也

四要眞切

凡濟人當殷懃迫摯省心必篤實不欺一念之誠可動天地昔禹稷飢由己飢溺由己溺固明德深遠享有天下而尼山布衣老安少懷立達由己亦帝祀萬世與南面者等

豈非此眞切之心哉苟徒事沽名不脩實德則虛聲折福自悞匪輕而愈淨意一傳又可爲明鑑也

五勸流通

善惡兩報勸戒昭然此上帝之神道冥府之確案也輯之者不必有其名不敢以善釣譽也市之者不必求其贏不敢以善漁利也此篇所在即屬善緣秘而不流必有奇禍故能傳一人者當十善傳十人者當百善傳大貴人大豪傑大力量者當千善廣布無疆重刻不朽者當萬善時時稱說時時提醒使一切世人無不聞言感動變化更新善緣無邊福緣亦無邊矣昔周箎演說此經而立脫饑饉君平導人于善而平地昇仙公善之福豈有量哉

感應篇靈驗記

○錢塘汪原母老而已復三十無嗣父靜虛公有志刻感應篇未遂而卒原欲求母壽兼求子息乃賣田成刻方刻首卷妻卽有孕生子又多方募善士及玘等出貲印至萬部送人一夕夢其父謂曰爾能善承我志我已超升天堂爾母亦享高壽爾與助印諸人皆名登善籍矣後家道日裕母壽近百

○黃岩縣楊璥家貧見鄉人刻感應篇欲助無力因勉強刻第十七號一板夢夢神語曰已如君所刻中式矣後果中第十七名

○瑞安王鳳嘗奉行感應篇又刻印施人一日病死被二卒攝去行至中途忽見二神現空中一黃衣者曰王鳳

嘗刻行感應篇當益其壽速放還陽二卒領命轉送之歸時夜三鼓家人環泣鳳忽甦備述其事霍然而起享高壽

○錢塘文學許廷俞虔奉感應篇精書一冊供於密室朝夕拜誦遵以行事一夕大盜刼其家至門迷惑莫知所向畏懼而遁許後訪知其事益發心募刻流通屢著靈異家亦興旺

○徽州吳大奇乏嗣祈禱不應有客授以感應篇曰此求子之寶筏也吳拜而受之持誦遵行後連生三子因梓行而自紀其事

○遂寧周麓熟習感應篇註案好與人講說一日暴死經日復甦謂其妻曰我被一卒追至陰司環顧左右半是

鄉里餓死者心甚懼忽座上王者呼曰汝本在饑饉籍中因欽奉感應篇又好與人講說聞而改過者多皆汝之功也今數盡一槩追至改註爾祿壽籍放爾還陽若能堅心向善可證大道後不復來此矣既出復遇一吏戒曰汝還陽間宜刻感應篇勸世一方受持則一方免難天下受持則天下豐治傳授之人功德不小一切水火盜賊刀兵瘟疫俱不為害汝其勉之周還陽奉行家道日裕常述此以勸人改註祿壽籍家道日裕

○陳碧松居武林北郊素奉行感應篇並刻以勸世遇大雨連月陳一夕他出止有妻兒夜坐候之忽聞敲門甚急時大盜連劫里中夫人謂盜至亟呼家人避之將出戶而高牆忽倒正壓寢室床帳器具皆成粉碎向使公

不他出夫人必不久候一家豈能免哉天佑善人巧於示異如此

○簡州進士王巽久染重病開禧丁卯年仲冬死至陰司見一衙門甚是壯麗金字大書其上曰東嶽府殿左有一大碑高至丈餘其上大書金字乃太上感應篇也王巽就讀一遍歡喜恭敬卽聞神人謂曰王巽一見太上感應篇便生如是欽慕若能從此奉行兼持戒殺自然病退身安不必在此王巽遂得復生重病頓愈

○義眉縣令王湘於紹興辛巳年發心力行此篇數十事偶因悶絶男女環泣湘覺身在半空聞有神人說王湘方欲行太上感應篇宜速放還後壽一百二歲

○楊守業河間人每日持誦是經六十無子深以爲憂一

日病死忽生謂家人曰適到陰司見一官持簿點名言我今生無子只因恒誦感應篇當增祿壽賜汝一子明年果生一子養老送終

○浙江李燧升於順治辛卯計偕過吳門夢漢壽亭侯詔以廣刻是篇勸迪來學可以釋罪消寃及第歸竟怠持奉丁酉謁選得漳州司李還過其地復夢神督責之驚悔而寤及明而緹騎已至獄底沉淪終宵怨艾武林嚴流述

○雲遊道人姓張天彭人也以酒業破產出家脩道投師口傳太上感應篇化緣以充旦暮行至雅安地方有一茶肆日供齋餼令其諷誦道人雖至誠看念未及究其全篇一夕被攝鬼吏押至官府見兩傍受罪之人無數

行至堂下又見旗幟羅列刀劍滿前堂上之官大聲問曰汝在生誦太上感應篇何故止及其半宜還人間更受百日辛苦吏遂引出謂曰汝以誦經不完所以至此今既復生可普勸世人究及全篇不惟免罪抑且增功道人既醒遂以此事遍告一方人果敬信其地屢有豐年道人亦病愈身輕得道而去

○西蜀李昌齡為光州太守平反冤獄甚著聲績詳註太上感應篇使人因事求理助宣教化此篇大旨遂得燦然昭明於世齡後獲福甚多以壽考終焉今之李傳卽其註也

○越國鄭清之侍宋理宗於潛邸語及此篇亟索觀覽登極以後注意表章賜禁中錢帛百萬命工刊梓又親書

諸惡莫作衆善奉行二語冠於篇首而奉行者日益衆
矣清之嘗許作贊久而未成後因目眚乃感高邁長明
鐙頌事遂力疾作贊目即愈後參大政同知樞密院事
○台州僊居縣城西王竺有次男王淨年四歲嘉定乙亥
六月十二日午時生戊寅二月二十三日竺帶男王淨
同出嬉遊被邪祟侵害回家不能語言至一十六日戌
時身死竺哀痛情切發心命工重刻太上感應篇印施
欲求亡男王淨魂魄再投母胎妻黃四九娘於己卯春
有娠三月二十八日夜夢到黃巖縣定光觀黃籙普渡
大齋會薦男王淨其時恍惚恰似與亡男共轎回家及
至夢覺胎腹微動至十月十八日申時復生一男捨在
東嶽行宮取名師回

○慈谿秦三力貧養母雙足病癱者十餘年路逢一道士謂汝能從吾遊當療汝三喜白母從之道人令閉目執傘戒勿開視以手挾之忽御風而行耳邊覺颼颼聲竊微視之下皆巨海洪濤驚怖復瞑移時住足海山山中沃顏皓髮老人約數十輩道人前揖諸老人曰三無夙骨汝曷攜之道人曰伊家祖龕中藏有感應篇一帙數世矣每爲子孫解誦世有善根故收之耳未幾三思母堅請辭歸道人笑曰爾果無夙骨挾之一如往狀至一雉堞住曰爾從此可歸矣視之乃定海城樓也去家僅百里計時旬有三日矣

[illegible]八篇[illegible]